

**PHILIPS**

**ZOOM!**

WhiteSpeed  
Light-Accelerated  
Tooth Whitening  
Procedure Kit



WhiteSpeed  
Light-Accelerated  
Tooth Whitening  
Procedure Kit  
**Instructions for use**



English	6
Deutsch	19
Français	37
Hrvatski	59
Italiano	75
Română	89
Suomi	104
<b>Български</b>	<b>120</b>

## Manufacturing information

Manufacturer:  
Discus Dental, LLC  
1700A South Baker Avenue  
Ontario, CA 91761 USA  
philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



VITA is a registered trademark of the VITA  
ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG,  
Bad Saeckingen, Germany.

## Symbols



Consult instructions for use

---



Reference to enclosed or attached information

---



Caution

---



Keep away from sunlight, keep away from heat

---



Temperature limits

---



Conformity European

---



Manufacturer



Use by date



Batch code



Catalogue number



Authorized in the European Community



Do not re-use. This product is intended for use on a single patient during a single procedure.



Keep refrigerated

---

## Important information

Read and understand the information in these instructions for use and in the instructions for use provided with the Philips Zoom! Whitespeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel (whitening gel) prior to initiating whitening treatment.

The whitening gel must be removed from refrigeration and warmed to room temperature so it will thicken before it is applied to the patient's teeth. Either:

- Remove the syringe from refrigeration at least 6 hours before use (preferably the night before) or
- If removed just prior to use, place the syringe in a cup of hot water (49 °C) for 10 minutes. Remove the syringe from the water and wait 5 minutes before extruding gel.

## Conditions of use

This product is to be distributed to and used by dental professionals exclusively. This product is intended for use on healthy patients aged 18 years and older who have no underlying oral health issues, are not perio-involved and do not exhibit failing restorations.

## Contents

### **Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening Procedure Kits (Light-Accelerated procedure kits) include:**

- Sheets .040 EVA tray material (2), (not included in all Light-Accelerated procedure kits)
- Light guide (2)
- IsoPrep retractor (2)

### **Procedure tray (2) includes:**

- Face bib (2)
- Gauze squares (6)
- Liquidam Soft Tissue Isolation Syringe, 2.9 g (1)
- Liquidam needle point tip (1)
- Liquidam black tip (1)
- Cotton rolls (2)
- Surgical suction tip (1)
- Application brush (1)

### **Post care and maintenance kits (not included in all Light-Accelerated procedure kits) include:**

- NiteWhite/DayWhite Whitening Gel instructions for use (1)
- Relief ACP oral care gel instructions for use (1)
- Relief ACP oral care gel syringe, 2.4 ml (1)
- Whitening gel (1)
- Tray case (1)

**Packaged separately:**

- Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel
  - Instructions for use (1)
  - 25 % Hydrogen Peroxide Whitening Gel syringe, 4.6 g (1)
  - Mixing tip (1)

## Product description

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Procedure Kits are professional level (in-office) Light-Accelerated procedure kits and are for single patient use only.

## Indications for use - candidate qualification

A screening exam is recommended to ensure the patient has no underlying oral health issues. You may want to treat existing issues before recommending this whitening treatment and disqualify any patient who is perio-involved, exhibits failing restorations or is otherwise in an unhealthy oral state.

## Patient's expectations

Set realistic expectations about potential results based on the oral exam and explain the following:

- Results vary by patient.
- Most patients will experience a change of up to 6-8 shades on value-ordered VITA® Classical Shade Guide.
- Anatomy, calcifications, age, tooth condition, hygiene and starting shade affect the results.
- Teeth with yellow and brown stains will achieve the most noticeable results.
- Teeth with gray shading from tetracycline or other medications may experience less noticeable results but should improve.

- Teeth with multiple colorations, bands, splotches or spots due to tetracycline use or fluorosis do not whiten as well, may whiten unevenly, and may require additional whitening treatments.
- Previous orthodontic treatments may cause teeth to whiten unevenly either due to residual resin remaining on the teeth or overpolishing upon removal.
- Crowns and other tooth-colored restorations will not whiten.
- Tooth-colored restorations may require replacement following whitening to maintain a uniform color.

## Pre-treatment for reducing tooth sensitivity

It is recommended to prescribe the following prior to the treatment:

- Treat with a desensitizing toothpaste with 5 %  $\text{KNO}_3$  twice a day for 14 days before the procedure
- NSAID adhering to the respective drug's instructions for use 1 hour before the procedure

## Warnings

- Do not place a composite/bonded restoration within seven days after whitening treatment to ensure color stability of the composite/bonded restoration and bond strength to enamel and dentin.
- Do not use tooth whitening gel on anesthetized teeth.
- Tooth whitening is not recommended when there are previous injuries in the gingival tissues.
- Avoid contact of whitening gel with eyes and soft tissue. If contact with eyes occurs, rinse eyes immediately with plenty of water and seek medical advice.



## Intended use

Philips Zoom! Light-Accelerated WhiteSpeed Kits are for use with Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel. The Light-Accelerated procedure kit contents are intended to be used as follows.

Kit contents	Intended use
Lip retractor	Moves the lips and cheeks away from the teeth, protecting the lips, cheeks and tongue from coming into contact with the whitening gel.
Face bib	Help protect the patient's face from the light source.
Liquidam (gingival barrier material)	Used as an isolation material to prevent the whitening gel from contacting gingival tissues.
Cotton rolls	Separate the upper and lower vestibule during the procedure and help isolate the patient's lips from the teeth.
Gauze squares	Help isolate the patient's lip from the teeth and provide additional separation between the upper and lower vestibule.
Saliva suction tip	Remove excess liquid/saliva that may accumulate during the procedure.
Whitening gel applicator brush	Apply whitening gel to the patient's teeth.
Light guide	An accessory to the LED Accelerator used to help align the head to a specified distance between the LED Accelerator and the patient.
Relief ACP oral care gel	Relieve discomfort from dentin sensitivity.

## Contraindications

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel is not for use on or by:

- Pregnant or lactating women.
- Patients currently being treated for a serious illness or disorder, e.g. immune compromised, AIDS, etc.
- Patients under 18 years of age.

## Possible side effects

- Teeth sensitivity or hypersensitivity.
- Gingival irritation or burn if Liquidam soft tissue isolation is not placed in accordance with the instructions in the Light-Accelerated procedure kit.

## Frequency of use

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel is intended for a single patient treatment. A single treatment typically consists of three to four 15-minute applications. A patient may be treated more than once at the discretion of the dental professional, allowing seven days between treatments.

## Safety

- Dental professional and patient need suitable protective covering and Zoom! protective eyewear.
- Avoid whitening gel contact with soft tissue and eyes.

## First aid instructions

- Contact a Poison Information Center or medical doctor immediately if a large quantity (over 25 % of the syringe) is swallowed. Provide the ingredient label if possible. Do not induce vomiting. Immediately give a glass of water.

- If whitening gel gets into the eyes, hold the eyelids apart and flush the eyes continuously with running water for at least 15 minutes.
- If improper isolation leaves a patient's soft tissue exposed to light, administer a nonsteroidal anti-inflammatory drug (NSAIDs) adhering to the respective drug's instructions for use.

## Precautions

The whitening gel must be removed from refrigeration and warmed to room temperature so it will thicken before it is applied to the patient's teeth. Either:

- Remove the syringe from refrigeration at least 6 hours before use (preferably the night before) or
- If removed just prior to use, place the syringe in a cup of hot water (49 °C) for 10 minutes. Remove the syringe from the water and wait 5 minutes before extruding gel.

Note: Improper soft tissue isolation may result in irritation or burning of gingiva or swollen lips due to WhiteSpeed Accelerator light coming into contact with tissue. Improper soft tissue isolation may also result in chemical burn due to whitening gel coming into contact with tissue.

Note: Wait one week after whitening to place restorations. Patients with porcelain fused to metal crowns, amalgams, lingual bars or implants will feel excessive heat.

## In-office whitening treatment

### Before the in-office whitening treatment

Complete diagnosis of patient, treat for sensitivity (see 'Pre-treatment for reducing tooth sensitivity') and fabricate trays prior to whitening treatment (see EVA tray material instructions for use if provided).

## In-office whitening treatment

- 1 Pumice teeth just prior to whitening.
- 2 Remove the light guide from the packaging and place it on the LED Accelerator.
- 3 Switch on the LED Accelerator using the power button located on the side of the power pack. When the light guide is attached, the display reads 'Guide Status–Guide Attached' followed by 'X of X Sessions'.
- 4 Place the surgical suction tip on the high vacuum suction.
- 5 Place the Zoom! protective eyewear on the patient.

Note: The retractor provided is necessary to ensure proper positioning of the LED Accelerator head and additional protection from light.



- 6 Insert the retractor at an angle, retracting one side at a time using a dental mirror to assist in placement.



Note: The retractor has been specifically engineered to work with the Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening System. Do not substitute.



- 7 Take a retracted 'before' photo using a matched shade tab.
- 8 Fully recline the patient.



- 9 Place cotton rolls in the center of the upper and lower vestibules. If the cotton rolls are too large, unfold the gauze and twist it like a cotton roll.

Note: Do not substitute gauze. The gauze provided has been tested and proven to provide superior protection.

- 10** Fully open the gauze squares and fold them into triangles. Place the apex of the triangle into the posterior cheek, tuck the balance of material into the cheek, tucking the ends between the cotton rolls and the retractor.



- 11** Carefully place one face bib around the retractor, one side at a time. Add an additional bib for heavy salivators.

- 12** Remove the Liquidam syringe from the packaging, twist to remove the cap and attach the metal tip.

Note: Exposed dentin and tissue should be covered by barrier material. Use the 'no pink' rule.



- 13** Dry soft tissue (failure to do so may create imperfect seal and allow whitening gel to migrate onto soft tissue) and begin by scalloping barrier material to CEJ area (gingival margins) on the upper teeth slightly overlapping enamel and interproximal spaces to form enamel seal.



- 14** Cure the application of Liquidam using a curing light.

Note: Liquidam can become warm upon curing. Move the light back and forth across the arch using a sweeping motion for about 10 seconds.

- 15** Change to the plastic tip. Fill in from the cotton roll to just formed line of Liquidam and cure. Be sure to cover all interproximal areas leaving no soft tissue exposed.

On the lower arch, apply Liquidam using the same method.

Use the tip of the syringe to press lightly on the application to ensure that it is completely cured. The material should be solid and have no give.

If necessary, cure the arch again for an additional 5 seconds.

The application should extend distal at least one tooth beyond the area receiving the whitening gel and should be 2 mm thick.

- 16** Remove the cap from the room temperature whitening gel syringe. Attach the mixing tip by aligning the marking and secure it by turning it one quarter turn clockwise. Using the blue brush provided, apply whitening gel to the patient's teeth (1 - 2 mm thick).

Use caution not to disturb the barrier material. Gingival irritation can occur with prolonged exposure to the whitening gel.

Note: A small air gap or bubbles in the syringe due to degassing of the whitening gel is normal. If the air gap is near the front of the syringe, purge until both sides of the barrel extrude gel.

Note: A slight yellow or pink coloring of the whitening gel is a normal occurrence from the manufacturing process. There is no impact on the peroxide content, other chemical properties, or performance of the whitening gel. It will not discolor the patient's teeth.

- 17** Once the whitening gel application is complete, raise the back of the chair so the patient is in a slightly reclined position (-45 degree angle) and able to swallow comfortably while maintaining light pressure on the bite block.

Note: The light guide is designed to ensure proper distance and alignment to maintain correct light exposure on the smile zone.



- 18** Slide the LED Accelerator into place next to the patient. The arm of the LED accelerator should be movable, but stable. Position the LED Accelerator head by aligning the slots on the light guide with the retractor.
- 19** Follow the prompts on the display panel to switch on the light and to activate the timer. Once the light is on, a countdown is displayed. Light emits from where the arrow points. Light emits from the LED accelerator head to shine on the patient's teeth. It is normal for the light to flicker for the first few seconds.
- The LED Accelerator beeps once when three minutes of the session are remaining and beeps three times in the final three seconds of the 15-minute session.
- When the session is finished, the light goes out and you hear a long beep.

Note: If a session must be interrupted, press the 'Pause' button. The remaining session time flashes on the display. To reactivate the session, press either the 'Pause' or 'Start' button.

- 20** Inform the patient that the progress of each session are tracked by four white lights on top of the LED Accelerator head. Each light indicates one quarter of a session.

Note: During each 15-minute session, make sure the patient has a means of communication (e.g. a bell) or do not leave the patient unattended.

- 21** After each session, gently pull the LED Accelerator away from the patient, taking care not to dislodge isolation materials.

Note: At the end of each 15-minute session, the display indicates the number of remaining sessions left on the light guide. Press 'Start' to activate the light for the next session.



- 22** Carefully remove the whitening gel with the surgical suction tip and/or wipe the surface of enamel clean with damp gauze. Do not irrigate as the force of the water may pull the dam loose and saturate isolation materials.
- 23** Check the isolation materials to make sure 'no pink' tissue is visible. Replace or add isolation if needed.
- 24** Follow the same instructions as above for the remaining sessions.
- 25** When all sessions on a light guide are finished, the display reads 'Sessions Complete' for three seconds, followed by 'Guide Status – Replace Guide. Detach the light guide from the IsoPrep retractor and pull the LED Accelerator away from the patient.

Note: For sensitive patients, lower the intensity of the LED Accelerator. However, please note this could result in a fourth 15-minute session.

Tip: If the patient notes tooth sensitivity, place Relief ACP (found in the procedure kit or in the patient's Post Care & Maintenance kit) on the lingual surface(s) for the remaining sessions. After the last session is complete, detach the light guide from the retractor and pull the LED Accelerator away from the patient. Suction or wipe the whitening gel from the teeth. Moisten gauze and cotton rolls and remove the isolation materials. If barrier material remains interproximally, remove it with floss.



- 26** Reinsert the retractor and take a retracted 'after' photo with the lighter shade tab in place. Measure the shade change by counting the shade shift according to the value-ordered shade guide.

## Maximizing results

Advise the patient not to consume coffee, tea, red wine and tobacco for two hours after the whitening treatment, until the salivary pellicle reforms on the teeth.

All tooth whitening requires maintenance. The patient may choose to have the whitening treatment again or to use a maintenance product 1-3 nights every 4-6 months, depending on their habits.

## At home post care and maintenance

### Sensitivity relief

Philips Relief ACP oral gel has been shown to decrease tooth sensitivity. Place Relief ACP oral care gel into the take-home trays and set on patient. Normal wear time is 10–30 minutes once per day. If the tray is not available, brush the product on the teeth. Do not spit for approximately 3 minutes. For the best results, do not drink or eat for 30 minutes after application. See the Relief ACP oral gel instructions for use for complete instructions.

### At home whitening maintenance

24 hours after the whitening treatment, the patient may use NiteWhite or DayWhite Whitening Gel to maintain or further enhance their results. See the Zoom! NiteWhite/DayWhite patient instructions for use for complete instructions.

## Storage instructions

Whitening gel should be stored at 2 °C - 10 °C. Storage temperature above 10 °C will result in reduced shelf life.

## Herstellungsinformationen

Hersteller:  
 Discus Dental, LLC  
 1700A South Baker Avenue  
 Ontario, CA 91761 USA  
 philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
 Prinsessegracht 20  
 2514 AP Den Haag  
 Niederlande



VITA ist ein eingetragenes Warenzeichen der  
 VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG,  
 Bad Säckingen, Deutschland.

## Symbole



Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisungen



Verweis auf beiliegende oder angehängte  
 Informationen



Achtung



Kühl und vor Licht geschützt aufbewahren



Temperaturbereich



Europäische Konformität



Hersteller



Haltbar bis



Chargennummer



Katalognummer



Zugelassen in der Europäischen Gemeinschaft



Verwenden Sie das Produkt nicht mehrmals. Dieses Produkt ist zur Verwendung für einen einzigen Patienten während einer Sitzung vorgesehen.



Kühl aufbewahren

---

## Wichtige Informationen

Lesen Sie die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sowie in der Gebrauchsanweisung von Philips Zoom! und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstehen. Light-Accelerated Tooth Whitening Gel (Zahnaufhellungsgel) vor dem Beginn der Aufhellungsbehandlung.

Das Aufhellungsgel muss vor dem Auftragen auf die Zähne des Patienten aus dem Kühlschrank genommen und auf Raumtemperatur erwärmt werden, damit es verdickt wird. Entweder:

- Nehmen Sie die Spritze mindestens 6 Stunden vor der Anwendung (vorzugsweise am Abend vor der Behandlung) aus dem Kühlschrank.

- Falls das Gel erst unmittelbar vor der Behandlung aus dem Kühlschrank genommen wird, legen Sie die Spritze 10 Minuten lang in eine Tasse mit 49 °C heißem Leitungswasser. Nehmen Sie die Spritze aus dem Wasser, und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gel auftragen.

## Nutzungsbedingungen

Dieses Produkt darf ausschließlich an Zahnärzte vertrieben und von Zahnärzten verwendet werden. Dieses Produkt ist für den Gebrauch bei gesunden Patienten ab 18 Jahren ohne akute Gesundheitsprobleme im Mundbereich, Parodontalerkrankungen und fehlerhafte Restaurationen vorgesehen.

## Inhalt

### **Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening Behandlungskits (lichtaktivierte Behandlungskits) enthalten:**

- Blätter 0,040 EVA für die Zahnschienen (2), (nicht in allen lichtaktivierten Behandlungskits enthalten)
- Lichtleiter (2)
- IsoPrep Retraktor (2)

### **2 Behandlungsablagen mit:**

- Gesichtsschutz (2) (2)
- Gaze-Kompressen (6)
- Spritze mit Liquidam zur Isolation des Weichgewebes 2,9 g (1)
- Liquidam Nadelspitze (1)
- Liquidam schwarze Spitze (1)
- Watterollen (2)
- Chirurgischer Sauger (1)
- Applikationsbürste (1)

**Nachbehandlungs- und Wartungskits (nicht in allen lichtaktivierten Behandlungskits enthalten) bestehen aus:**

- NiteWhite/DayWhite Whitening Gel  
Gebrauchsanweisung (1)
- Relief ACP Oral Care Gel  
Gebrauchsanweisung (1)
- Relief ACP Oral Care Gel Spritze, 2,4 ml (1)
- Aufhellungsgel (1)
- Aufbewahrungsdose für Zahnschienen (1)

**Separat verpackt:**

- Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel
  - Gebrauchsanleitung (1)
  - 25 % Wasserstoffperoxid-  
Zahnaufhellungsgel Spritze, 4,6 g (1)
  - Mischspitze (1)

## **Produktbeschreibung**

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Teeth Whitening Procedure Kits sind professionelle lichtbeschleunigte Behandlungskits für den Praxiseinsatz. Sie sind jeweils nur zur Anwendung bei einem einzelnen Patienten vorgesehen.

## **Anwendungsgebiete - Kandidatenqualifikation**

Es wird eine (zahn)ärztliche Untersuchung empfohlen, um zu gewährleisten, dass keine akuten Gesundheitsprobleme im Mundbereich vorhanden sind. Es wird empfohlen, bestehende Probleme zu behandeln, bevor Sie die Zahnaufhellung empfehlen oder durchführen. Bei Patienten bei parodontal vorgeschädigten Zähnen, fehlerhaften Restaurationen oder mit sonstigen Erkrankungen im Mundbereich ist von einer Aufhellung abzusehen.

## Erwartungen des Patienten

Setzen Sie realistische Erwartungen hinsichtlich der möglichen Ergebnisse anhand der intraoralen Untersuchung, und erläutern Sie die nachfolgenden Punkte:

- Die Ergebnisse sind je nach Patient unterschiedlich.
- Bei den meisten Patienten lässt sich eine Aufhellung um 6 bis 8 Farbnuancen auf dem VITA® Classical Shade Guide erreichen.
- Anatomie, Verkalkungen, Alter, Zustand der Zähne, Hygiene und Ausgangsfarbtönen wirken sich auf das Ergebnis aus:
- Bei Zähnen mit gelben und braunen Flecken sind die Ergebnisse besonders deutlich.
- Wenn Zähne aufgrund einer Behandlung mit Tetracyclin oder anderen Medikamenten grau verfärbt sind, sollte ebenfalls eine Verbesserung zu verzeichnen sein, die jedoch möglicherweise weniger deutlich ist.
- Zähne, die aufgrund der Einnahme von Tetracyclin oder aufgrund von Fluorose verschiedenartige Verfärbungen, Streifen oder Flecken aufweisen, werden möglicherweise weniger gut oder ungleichmäßig aufgehellt oder erfordern zusätzliche Aufhellungsbehandlungen.
- Vorherige kieferorthopädische Behandlungen können dazu führen, dass die Zähne aufgrund verbleibender Bondingüberschüsse oder übermäßig starkem Polieren bei der Entfernung ungleichmäßig aufgehellt werden.
- Kronen sowie andere zahnfarbene Restaurationen werden nicht aufgehellt.
- Um eine einheitliche Zahnfarbe zu erhalten, müssen zahnfarbene Restaurationen nach dem Aufhellen gegebenenfalls ausgetauscht werden.

## Vorbehandlung zur Reduzierung der Zahnempfindlichkeit

Folgendes Vorgehen wird vor der Behandlung empfohlen:

- Behandeln Sie die Zähne in einem Zeitraum von 14 Tagen vor der Behandlung zweimal täglich mit einer desensibilisierenden Zahnpasta, die 5 %  $\text{KNO}_3$  enthält.
- Geben Sie dem Patienten 1 Stunde vor dem Eingriff ein Schmerzmittel (NASR). Beachten Sie die in der Packungsbeilage angegebene Dosierung.

## Warnhinweise

- Composit- oder gebundene Restaurationen dürfen frühestens sieben Tage nach der Aufhellungsbehandlung eingesetzt werden, um die Farbstabilität der Restauration sowie deren Haftfestigkeit am Zahnschmelz und Dentin zu gewährleisten.
- Verwenden Sie kein Zahnaufhellungs-Gel bei anästhesierten Zähnen.
- Bei vorbestehenden gingivalen Verletzungen wird von Zahnaufhellungen abgeraten.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Whitening Gel mit Augen und Weichgewebe. Spülen Sie bei Augenkontakt die Augen sofort gründlich mit Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.

## Vorgesehener Verwendungszweck

Philips Zoom! Light-Accelerated WhiteSpeed Kits sind für den Einsatz mit Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel. Der Inhalt des lichtaktivierten Behandlungskits ist für die unten beschriebene Verwendung vorgesehen.



Paketinhalt	Vorgesehener Verwendungszweck
Lippenretraktor	Wird verwendet, um Lippen, Wangen und die Zunge vor Kontakt mit dem Zahnaufhellungsgel zu schützen, indem die Lippen und die Wangen von den Zähnen weggehalten werden.
Gesichtsschutz (2)	Schützt das Gesicht des Patienten vor der Lichtquelle.
Liquidam (Gingiva-Isolationsmaterial)	Dient als Isolationsmaterial für das Zahnfleischgewebe zum Schutz gegen das Zahnaufhellungsgel.
Watterollen	Dienen dazu, den vestibulären Bereich des Ober- und Unterkiefers während der Behandlung abzuhalten und verhindern, dass die Lippen des Patienten mit den Zähnen in Kontakt kommen.
Gaze-Kompressen	Tragen dazu bei, die Lippen des Patienten von den Zähnen abzuhalten und sorgen für die zusätzliche Trennung des vestibulären Bereichs des Ober- und Unterkiefers.
Speichelsauger	Dient zum Entfernen von Flüssigkeits-/Speichelüberschuss, der sich während der Behandlung ansammeln kann.
Applikator-Pinsel für das Zahnaufhellungsgel	Dient zum Auftragen des Zahnaufhellungsgels auf die Zähne des Patienten.
Lichtleiter	Unterstützt als Zubehör zum LED-Beschleuniger die Ausrichtung des Kopfes in einem festgelegten Abstand zwischen dem LED-Beschleuniger und dem Patienten.
Relief ACP Oral Care Gel	Dient zur Linderung von Schmerzen bei empfindlichen Zähnen.

## Gegenanzeigen

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel ist nicht für die folgenden Anwendung bei oder durch folgende Personen vorgesehen:

- Schwangere oder stillende Frauen
- Patienten, die derzeit wegen einer schweren Erkrankung oder Störung wie beispielsweise einem geschwächten Immunsystem, AIDS usw. behandelt werden
- Patienten unter 18 Jahren

## Mögliche Nebenwirkungen

- Zahnempfindlichkeit oder Überempfindlichkeit.
- Zahnfleischirritationen oder -verbrennungen, wenn die Liquidam-Weichgewebeisolation nicht ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit dem lichtaktivierten Behandlungskit verwendet wird.

## Häufigkeit des Gebrauchs

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel ist für die Behandlung eines einzelnen Patienten gedacht. Eine einzelne Behandlung besteht typischerweise aus drei bis vier 15-minütigen Anwendungen. Ein Patient kann mehr als einmal behandelt werden, wenn der behandelnde Zahnarzt es für richtig erachtet.

Zwischen den Behandlungen müssen sieben Tage liegen.

## Sicherheit

- Zahnarzt und Patient müssen eine geeignete Schutzabdeckung und einen Zoom! Augenschutz tragen.
- Das Aufhellungsgel sollte nicht mit dem Weichgewebe oder den Augen in Berührung kommen.

## Anweisungen zur Ersten Hilfe

- Kontaktieren Sie umgehend ein Giftinformationszentrum oder einen Arzt, wenn Sie eine große Menge (mehr als 25 % der Spritze) verschlucken. Bringen Sie dazu möglichst die Liste der Inhaltsstoffe mit. Führen Sie kein Erbrechen herbei. Reichen Sie sofort ein Glas Wasser.
- Wenn Aufhellungsgel ins Auge gerät, halten Sie die Augenlider auseinander, und spülen Sie die Augen für mindestens 15 Minuten mit fließendem Wasser aus.
- Falls die Schleimhaut des Patienten aufgrund von unsachgemäßer Isolation dem Licht ausgesetzt wird, geben Sie dem Patienten ein nichtsteroidales entzündungshemmendes Schmerzmittel (NASR). Beachten Sie die in der Packungsbeilage angegebene Dosierung.

## Vorsichtsmaßnahmen

Das Aufhellungsgel muss vor dem Auftragen auf die Zähne des Patienten aus dem Kühlschrank genommen und auf Raumtemperatur erwärmt werden, damit es verdickt wird. Entweder:

- Nehmen Sie die Spritze mindestens 6 Stunden vor der Anwendung (vorzugsweise am Abend vor der Behandlung) aus dem Kühlschrank.

- Falls das Gel erst unmittelbar vor der Behandlung aus dem Kühlschrank genommen wird, legen Sie die Spritze 10 Minuten lang in eine Tasse mit 49 °C heißem Leitungswasser. Nehmen Sie die Spritze aus dem Wasser, und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gel auftragen.

Hinweis: Eine unsachgemäße Weichgewebeisolation kann auch zu einer gereizten oder brennenden Gingiva oder geschwollenen Lippen führen, wenn das WhiteSpeed Accelerator-Licht mit dem Gewebe in Berührung kommt. Eine unsachgemäße Weichgewebeisolation kann auch zu chemischer Verbrennung führen, da das Aufhellungsgel in Kontakt mit Gewebe tritt.

Hinweis: Warten Sie eine Woche nach dem Aufhellen, bevor Zahnersatz eingesetzt wird. Patienten mit Porzellan-Zahnersatz auf Metallkronen, Amalgamen, Spangen oder Implantaten fühlen übermäßige Hitze.

## Vorgehen beim In-Office Bleaching

### Vor der Behandlung in der Praxis

Die Diagnose, die Behandlung des Patienten wegen Empfindlichkeit (siehe 'Vorbehandlung zur Reduzierung der Zahnempfindlichkeit') und die Herstellung der Schienen müssen vor der Zahnaufhellung abgeschlossen sein (siehe Anweisungen für EVA-Zahnschienen, falls vorhanden).

## Zahnaufhellungsbehandlung in der Praxis

- 1 Reinigen Sie die Zähne unmittelbar vor der Aufhellung mit grobkörniger Polierpaste (Bimsstein).
- 2 Nehmen Sie den Lichtleiter aus der Verpackung, und setzen Sie ihn auf den LED-Beschleuniger auf.
- 3 Schalten Sie den LED-Beschleuniger mit dem Netzschalter ein, der sich auf der Seite des Netzteils befindet. Wenn der Lichtleiter angebracht ist, erscheint zuerst "Guide Status–Guide Attached", gefolgt von "X of X Sessions" auf dem Display.
- 4 Schließen Sie den chirurgischen Sauger an die Hochvakuum-Absaugung an.
- 5 Bringen Sie den Zoom! Augenschutz für den Patienten an.

Hinweis: Der Retraktor ist notwendig, um eine korrekte Positionierung des LED-Beschleunigerkopfes und einen zusätzlichen Schutz vor Licht zu gewährleisten.



- 6 Setzen Sie den Retraktor in einem Winkel ein, wobei er jeweils eine Seite gleichzeitig zurückzieht. Ein Zahnspiegel kann bei der Platzierung helfen.

Hinweis: Der Retraktor wurde speziell für die Arbeit mit dem Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening System entwickelt. Verwenden Sie ausschließlich diesen Retraktor.

- 7 Machen Sie vor der Behandlung ein Foto ("Vorher-Foto") und halten Sie dabei ein zur Zahnfarbe passendes Farbmuster vor die Zähne.
- 8 Lehnen Sie den Behandlungsstuhl, auf dem der Patient sitzt, vollständig zurück.



- 9** Platzieren Sie die Watterollen mittig im vestibulären Bereich des Ober- und Unterkiefers. Wenn die Watterollen zu groß sind, entfalten Sie die Gaze, und drehen Sie sie wie eine Watterolle zusammen.

Hinweis: Verwenden Sie kein anderes Material. Die mitgelieferte Gaze wurden getestet und bietet nachweislich optimalen Schutz.

- 10** Öffnen Sie die Gaze-Kompressen und falten Sie sie zu Dreiecken. Legen Sie die Spitze des Dreiecks in die hintere Wange, stecken Sie das Material in die Wange, und platzieren Sie die Enden zwischen Watterollen und Retraktor.



- 11** Platzieren Sie einen Gesichtsschutz sorgfältig um den Retraktor. Bringen Sie dabei eine Seite nach der anderen in Position. Fügen Sie einen zusätzlichen Schutz für Patienten mit starkem Speichelfluss hinzu.
- 12** Entnehmen Sie die Liquidam-Spritze aus der Verpackung, drehen Sie die Kappe ab, und bringen Sie die Metallspitze an.

Hinweis: Freiliegendes Dentin und Gewebe müssen durch Schutzmaterial abgedeckt werden. Verwenden Sie die Regel "kein Rosa".



- 13** Trocknen Sie das Weichgewebe (wenn Sie dies nicht tun, ist die Abdichtung eventuell undicht, und das Aufhellungs-Gel kann auf das Weichgewebe gelangen) und beginnen Sie, indem Sie das Schutzmaterial an die Zahnschmelzzementgrenze (Gingivaränder) auf den oberen Zähnen aufbringen und dabei Zahnschmelz und Interproximalbereich leicht überlappen, um eine Schmelzdichtung zu erzielen.



- 14** Härten Sie das Liquidam-Isolationsmaterial mit einer Aushärtungslichtquelle aus.

Hinweis: Liquidam kann sich beim Aushärten erwärmen. Bewegen Sie die Lichtquelle ca. 10 Sekunden lang mit einer Schwingbewegung am Kiefer entlang hin und her.

- 15** Verwenden Sie jetzt die Kunststoffspitze. Füllen Sie den Bereich von der Watterolle bis zur gerade gebildete Liquidam-Linie und nehmen Sie die Aushärtung vor. Vergewissern Sie sich, dass alle interproximalen Bereiche abgedeckt sind und kein Weichgewebe mehr sichtbar ist. Tragen Sie Liquidam am Unterkiefer mit derselben Methode auf. Tippen Sie mit der Spitze der Spritze leicht auf das aufgetragene Material, um sich von der vollständigen Härtung zu überzeugen. Das Material muss fest sein und darf nicht nachgeben. Härten Sie erforderlichenfalls das Material am Kiefer erneut für weitere 5 Sekunden. Das aufgetragene Material muss sich distal mindestens einen Zahn über den Bereich erstrecken, auf dem das Aufhellungsgel aufgetragen wird, und muss 2 mm dick sein.
- 16** Entfernen Sie die Verschlusskappe der auf Raumtemperatur gehaltenen Spritze mit Aufhellungsgel. Setzen Sie die Mischspitze durch Ausrichten der Markierung auf, und drehen Sie sie um eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn fest. Tragen Sie mit dem mitgelieferten Pinsel das Aufhellungsgel auf die Zähne des Patienten auf (1–2 mm dick).

Achten Sie darauf, das Schutzmaterial nicht zu verschieben. Wenn die Gingiva über längere Zeit mit dem Aufhellungsgel in Kontakt kommt, kann es zu Reizungen kommen.

Hinweis: Ein kleines Luftpolster oder Luftblasen in der Spritze sind normal und auf das Entgasen des Aufhellungsgels zurückzuführen. Falls sich das Luftpolster in der Nähe der Vorderseite der Spritze befindet, drücken Sie so lange, bis Gel aus beiden Seiten des Zylinders austritt.

Hinweis: Eine leichte Gelb- oder Rosafärbung des Aufhellungsgels ist normal und fertigungsbedingt. Dies hat keine Auswirkung auf den Peroxidgehalt, sonstige chemische Eigenschaften oder die Wirksamkeit des Aufhellungsgels. Die Zähne des Patienten werden dadurch nicht verfärbt.

- 17** Sobald das Auftragen des Aufhellungsgels abgeschlossen ist, richten Sie den Stuhl des Patienten auf, sodass der Patient in einer etwas zurückgelehnten Position sitzt (ca. 45-Grad-Winkel) und problemlos schlucken kann, während der leichte Druck auf den Bissblock beibehalten wird.

Hinweis: Der Lichtleiter ist so ausgelegt, dass er den richtigen Abstand und die richtige Ausrichtung sicherstellt, um eine korrekte Belichtung auf den vorderen Zähnen zu gewährleisten.



- 18** Positionieren Sie den LED-Beschleuniger neben dem Patienten. Der Arm des LED-Beschleunigers muss beweglich, aber stabil sein. Positionieren Sie den LED-Beschleunigerkopf, indem Sie die Schlitze auf dem Lichtleiter am Retraktor ausrichten.



- 19** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um das Licht einzuschalten und den Timer zu aktivieren.

Sobald das Licht eingeschaltet ist, wird ein Countdown angezeigt. Das Licht tritt an der Stelle aus, auf die der Pfeil zeigt. Das aus dem LED-Beschleunigerkopf austretende Licht trifft auf die Zähne des Patienten.

Das Licht flackert normalerweise einige Sekunden lang.

Der LED-Beschleuniger gibt einen Signalton aus, wenn drei Minuten der Sitzung verbleiben. Während der letzten drei Sekunden der 15-minütigen Sitzung werden drei Signaltöne ausgegeben.

Wenn die Sitzung beendet ist, erlischt das Licht, und Sie hören einen langen Signalton.

Hinweis: Wenn eine Sitzung unterbrochen werden muss, drücken Sie auf die "Pause"-Taste. Die verbleibende Sitzungszeit blinkt auf dem Display. Um die Sitzung wieder zu aktivieren, drücken Sie entweder auf die Taste "Pause" oder "Start".

- 20** Informieren Sie den Patienten, dass der Fortschritt jeder Sitzung von vier weißen LEDs auf dem LED-Beschleunigerkopf verfolgt wird. Jede Leuchte zeigt ein Viertel der Sitzung an.

Hinweis: Achten Sie während jeder 15-minütigen Sitzung darauf, dass der Patient Möglichkeiten zur Kommunikation hat (z. B. eine Glocke) oder lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt.

- 21** Ziehen Sie den LED-Beschleuniger nach jeder Sitzung vorsichtig vom Patienten weg, und achten Sie darauf, dass Sie keine Isolationsmaterial entfernen.

Hinweis: Am Ende jeder 15-minütigen Sitzung zeigt das Display die Anzahl der mit dem Lichtleiter verbleibenden Sitzungen an. Drücken Sie auf "Start", um das Licht für die nächste Sitzung zu aktivieren.

- 22** Entfernen Sie mit Hilfe des chirurgischen Saugers vorsichtig das Aufhellungsgel, und/oder wischen Sie die Oberfläche des Zahnschmelzes mit feuchter Gaze ab. Nicht spülen, da sich durch das Wassers die Isolation lockern kann und sich das Isolationsmaterial vollsaugt.
- 23** Überprüfen Sie das Isolationsmaterial, um sicherzustellen, dass kein "rosa Gewebe" sichtbar ist. Ersetzen oder fügen Sie Isolationsmaterial bei Bedarf hinzu.
- 24** Beachten Sie dazu bitte die oben stehenden Anleitungen für verbleibende Sitzungen.
- 25** Wenn alle Sitzungen mit einem Lichtleiter abgeschlossen sind, wird auf dem Display drei Sekunden lang "Sitzungen abgeschlossen" angezeigt, gefolgt von "Guide Status – Replace Guide". Nehmen Sie den Lichtleiter vom IsoPrep Retraktor ab, und ziehen Sie den LED-Beschleuniger vom Patienten weg.

Hinweis: Verringern Sie bei empfindlichen Patienten die Intensität des LED-Beschleunigers. Bitte beachten Sie, dass dies zu einer vierten 15-minütigen Sitzung führen könnte.

**Tipp:** Wenn die Zähne des Patienten empfindlich reagieren, verwenden Sie bei den folgenden Sitzungen Relief ACP (aus dem Behandlungskit oder dem Nachbehandlungs- und Wartungskit) auf den lingualen Oberflächen. Nachdem die letzte Sitzung abgeschlossen ist, lösen Sie den Lichtleiter vom Retraktor und ziehen Sie den LED-Beschleuniger vom Patienten weg. Saugen oder wischen Sie das Whitening Gel aus den Zähnen. Befeuchten Sie Gaze und Watterollen, und entfernen Sie das Isolationsmaterial. Entfernen Sie etwaiges zwischen den Zähnen verbliebenes Schutzmaterial mit Zahnseide.



**26** Setzen Sie den Retraktor wieder ein und nehmen Sie ein "Nachher-Foto" mit dem helleren Farbtonmuster auf. Messen Sie die Farbtonänderung, indem Sie die Farbtonverschiebung entsprechend der werksseitigen Farbtonführung zählen.

## Maximierung der Ergebnisse

Raten Sie dem Patienten, mindestens zwei Stunden nach der Aufhellungsbehandlung keinen Kaffee, Tee, Rotwein oder Tabak zu genießen, bis der Speichel sich wieder um die Zähne gelegt hat.

Alle Zahnaufhellungen erfordern eine Nachsorge. Der Patient kann sich entscheiden, die Aufhellungsbehandlung zu wiederholen oder je nach seinen Gewohnheiten ein Wartungsprodukt 1–3 Nächte alle 4–6 Monate zu benutzen.

## **Patienten-Nachsorge und -Pflege**

### **Empfindlichkeitsentlastung**

Wie sich gezeigt hat, mindert Philips Relief ACP Oral Gel die Empfindlichkeit der Zähne. Legen Sie Relief ACP Oral Care Gel in die Schienen, und geben Sie sie dem Patienten mit. Die normale Tragezeit beträgt 10–30 Minuten einmal am Tag. Falls keine Schiene verfügbar ist, Produkt auf die Zähne bürsten. Für rund 3 Minuten nicht ausspucken. Für das Erzielen optimaler Ergebnisse 30 Minuten nach der Anwendung nicht essen oder trinken. Siehe Relief ACP Oral Care Gel Gebrauchsanweisung für vollständige Anleitung.

### **Aufhellungspflege für Zuhause**

24 Stunden nach der Aufhellungsbehandlung kann der Patient NiteWhite oder DayWhite Whitening Gel verwenden, um die Ergebnisse beizubehalten oder weiter zu verbessern. Die Zoom! NiteWhite/DayWhite Gebrauchsanweisungen enthalten eine umfassende Anleitung für den Patienten.

### **Lagerungshinweise**

Das Aufhellungsgel sollte bei 2 °C bis 10 °C gelagert werden. Lagertemperaturen über 10 °C führen zu einer verkürzten Haltbarkeit.

## Informations de fabrication

Fabricant :  
 Discus Dental, LLC  
 1700A Sud Baker Avenue  
 Ontario, CA 91761 États-Unis  
 philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
 Prinsessegracht 20  
 2514 AP Den Haag  
 Pays-Bas



VITA est une marque déposée de VITA  
 ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG,  
 Bad Saeckingen, Allemagne.

## Symboles



Consulter le mode d'emploi



Référence aux informations fournies ou jointes



Attention



Garder à l'abri de la lumière du soleil et de la chaleur



Limites de température



Conformité européenne



Fabricant



Date limite d'utilisation



Code de lot



Numéro de catalogue



Autorisé dans la Communauté européenne



Ne pas réutiliser. Ce produit est conçu pour être utilisé sur un seul patient au cours d'une même procédure.



Garder réfrigéré

---

## Informations importantes

Vous devez lire et comprendre les informations contenues dans ce mode d'emploi et dans le mode d'emploi fourni avec le gel de blanchiment dentaire à amplification lumineuse Philips Zoom! WhiteSpeed avant de commencer la séance de blanchiment.

Le gel de blanchiment doit être retiré du froid et réchauffé à température ambiante afin d'épaissir avant d'être appliqué sur les dents du patient. Soit :

- Retirez la seringue du réfrigérateur au moins 6 heures avant utilisation (de préférence le soir précédant la séance), soit
- Si vous retirez la seringue du réfrigérateur immédiatement avant l'utilisation, placez-la dans une tasse d'eau chaude à 49 °C, pendant 10 minutes. Retirez la seringue de l'eau et attendez 5 minutes avant d'extraire le gel.

## Conditions d'utilisation

Ce produit doit être distribué exclusivement à des professionnels de la santé dentaire et utilisé par ceux-ci. Ce produit est conçu pour être utilisé sur des patients en bonne santé, âgés d'au moins 18 ans et ne présentant aucun problème bucco-dentaire sous-jacent, sans implication parodontale et sans restaurations défailtantes.

## Sommaire

### **Les kits de blanchiment dentaire à amplification lumineuse Philips Zoom! WhiteSpeed comprennent :**

- Feuilles de matériau de gouttière EVA 040 (2), (non inclus dans tous les kits de blanchiment à amplification lumineuse)
- Guide lumineux (2)
- Écarteur IsoPrep (2)

### **Gouttière de procédure (2), y compris :**

- Bavoir facial (2)
- Carrés de gaze (6)
- Seringue de Liquidam pour isolation des tissus mous, 2,9 g (1)
- Pointe d'aiguille pour Liquidam (1)
- Embout noir pour Liquidam (1)
- Rouleaux de coton (2)
- Embout d'aspiration chirurgical (1)
- Brosse d'application (1)

### **Les kits post-traitement et d'entretien (fournis avec certains kits de blanchiment à amplification lumineuse) comprennent :**

- Mode d'emploi du gel de blanchiment NiteWhite/DayWhite (1)
- Mode d'emploi du gel Relief ACP Oral Care (1)
- Seringue de gel Relief ACP Oral Care, 2,4 g (1)
- Gel de blanchiment (1)
- Étui de gouttière (1)

### **Fournis séparément :**

- Gel de blanchiment dentaire à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom!
  - Mode d'emploi (1)
  - Seringue de gel de blanchiment dentaire, contenant 25 % de peroxyde d'hydrogène, 4,6 g (1)
  - Embout mélangeur (1)

## **Description du produit**

Les kits de blanchiment dentaire à amplification lumineuse Philips Zoom! WhiteSpeed sont des kits de procédure de qualité professionnelle (conçus pour les cabinets dentaires) et sont destinés à être utilisés sur un seul patient.

## **Indications d'utilisation – sélection du candidat**

Un examen préliminaire est recommandé pour s'assurer que le patient ne présente pas de problèmes bucco-dentaires sous-jacents. Il est conseillé de traiter les problèmes existants avant de recommander ce traitement de blanchiment, et d'exclure tout patient présentant une implication parodontale, des restaurations défailtantes ou tout autre problème bucco-dentaire.

## **Attentes des patients**

Établissez des attentes réalistes quant aux résultats potentiels sur la base de l'examen oral, et expliquez ce qui suit :

- Les résultats sont variables d'un patient à l'autre.
- La plupart des patients constateront un changement de 6 à 8 teintes selon le jeu de teintes classique VITA®.



- L'anatomie, les calcifications, l'âge, l'état des dents, l'hygiène et la couleur de départ des dents influencent les résultats.
- Les dents présentant des taches jaunes et brunes obtiendront les résultats les plus visibles.
- Les dents grisées par la tétracycline ou d'autres médicaments devraient présenter une amélioration moins visible, mais devraient s'améliorer.
- Les dents présentant plusieurs colorations, bandes ou taches en raison de l'utilisation de tétracycline ou d'une fluorose ne blanchiront pas aussi bien, peuvent blanchir de manière inégale et peuvent nécessiter des blanchiments supplémentaires.
- Les traitements orthodontiques précédents peuvent provoquer un blanchiment inégal des dents si les dents présentent des résidus de résine ou si le polissage a été excessif lors de son retrait.
- Les couronnes et autres restaurations ayant la même couleur que les dents ne blanchiront pas.
- Pour conserver une couleur uniforme, les restaurations devront peut-être être remplacées après le blanchiment.

## **Pré-traitement permettant de réduire la sensibilité des dents**

Il est recommandé de prescrire le traitement suivant en prévision de la séance :

- Utilisez un dentifrice désensibilisant avec 5 % de  $\text{KNO}_3$  2 fois par jour pendant 14 jours avant la procédure.
- Administrez un anti-inflammatoire non stéroïdien (AINS) en respectant sa notice d'utilisation 1 heure avant la procédure.

## Avertissements

- Ne pas placer de restaurations dentaires composites/adhésives dans les sept jours qui suivent la séance de blanchiment pour garantir la stabilité de la couleur des restaurations et l'adhérence à l'émail et à la dentine.
- N'utilisez pas le gel de blanchiment dentaire sur des dents anesthésiées.
- Le blanchiment dentaire est déconseillé si les tissus gingivaux ont subi des lésions.
- Évitez tout contact du gel de blanchiment avec les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau, et contactez un médecin.

## Application

Les kits de blanchiment dentaire à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom! sont conçus pour une utilisation avec le gel dentaire à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom!

Le contenu du kit de blanchiment dentaire à amplification lumineuse est conçu pour être utilisé comme suit.

Contenu du kit	Application
Écarteur labial	Écarte les lèvres et les joues des dents pour protéger les lèvres, les joues et la langue de tout contact avec le gel de blanchiment dentaire.
Bavoir facial	Protège le visage du patient de la source lumineuse.
Liquidam (matériau-barrière gingival)	Utilisé comme isolant afin d'éviter tout contact entre le gel de blanchiment et les tissus gingivaux.
Rouleaux de coton	Utilisés pour séparer les vestibules supérieur et inférieur pendant la procédure et aider à écarter les lèvres des dents du patient.
Carrés de gaze	Permettent d'isoler les lèvres des dents du patient et assurent une séparation supplémentaire entre les vestibules supérieur et inférieur.
Embout d'aspiration de salive	Enlève l'excédent de liquide/salive qui peut s'accumuler pendant la procédure.
Brosse d'application de gel de blanchiment	Utilisé pour appliquer le gel de blanchiment sur les dents du patient.
Guide lumineux	Accessoire de l'accélérateur à LED utilisé pour aligner la tête à une distance précise entre l'accélérateur à LED et le patient.
Gel Relief ACP Oral Care	Soulage l'inconfort lié à la sensibilité dentaire.

## Contre-indications

Le gel de blanchiment dentaire à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom! n'est pas conçu pour un usage sur ou par les personnes suivantes :

- Femmes enceintes ou allaitantes.
- Patients en cours de traitement pour une maladie ou un trouble grave, comme les personnes dont le système immunitaire est déficient, les personnes atteintes du SIDA, etc.
- Patients âgés de moins de 18 ans.

## Effets secondaires possibles

- Patients présentant une sensibilité ou hypersensibilité dentaire.
- Patients présentant une irritation ou une brûlure gingivale si le Liquidam pour l'isolation des tissus mous n'est pas placé conformément aux instructions du kit de blanchiment dentaire à amplification lumineuse.

## Fréquence d'utilisation

Le gel de blanchiment à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom! est conçu pour le traitement d'un seul patient. Un seul traitement se compose généralement de trois à quatre applications de 15 minutes. Un patient peut être traité plusieurs fois à la discrétion du dentiste, avec un intervalle de sept jours entre deux séances.

## Sécurité

- Le dentiste et le patient doivent porter des protections Zoom! appropriées pour le visage et les yeux.
- Évitez tout contact du gel de blanchiment avec les yeux et les tissus mous.

## Consignes de premiers soins

- Contactez immédiatement un centre d'informations antipoison ou un médecin en cas d'ingestion de grandes quantités (plus de 25 % de la seringue). Dans la mesure du possible, indiquez la liste des ingrédients. Ne provoquez pas de vomissements. Donnez immédiatement un verre d'eau.
- Si du gel de blanchiment entre en contact avec les yeux, tenez les paupières ouvertes et rincez les yeux avec de l'eau courante en continu pendant au moins 15 minutes.
- Si une mauvaise isolation laisse les tissus mous du patient exposés à la lumière, administrez un anti-inflammatoire non stéroïdien (AINS) en respectant sa notice.

## Précautions

Le gel de blanchiment doit être retiré du froid et réchauffé à température ambiante afin d'épaissir avant d'être appliqué sur les dents du patient. Soit :

- Retirez la seringue du réfrigérateur au moins 6 heures avant utilisation (de préférence le soir précédant la séance), soit

- Si vous retirez la seringue du réfrigérateur immédiatement avant l'utilisation, placez-la dans une tasse d'eau chaude à 49 °C, pendant 10 minutes. Retirez la seringue de l'eau et attendez 5 minutes avant d'extraire le gel.

Remarque : Une isolation incorrecte des tissus mous peut entraîner une irritation ou une brûlure des gencives, ou un gonflement des lèvres à cause d'un contact de la lumière d'amplification WhiteSpeed avec les tissus. Une isolation incorrecte des tissus mous peut entraîner une brûlure chimique due à un contact entre le gel de blanchiment et les tissus.

Remarque : Attendez une semaine après le blanchiment pour effectuer des restaurations dentaires. Les patients portant des couronnes céramo-métalliques, des amalgames, des barres linguales ou des implants ressentiront une chaleur excessive.

## Séance de blanchiment en cabinet

### Avant la séance de blanchiment en cabinet

Effectuez un diagnostic complet du patient, administrez-lui un traitement pour la sensibilité (voir 'Pré-traitement permettant de réduire la sensibilité des dents') et fabriquez les gouttières avant la séance de blanchiment (s'il est fourni, consultez le mode d'emploi du matériau de gouttière EVA).

## Séance de blanchiment en cabinet

- 1 Poncez les dents juste avant le blanchiment.
- 2 Retirez le guide lumineux de l'emballage et placez-le sur l'accélérateur à LED.
- 3 Allumez l'accélérateur à LED au moyen du bouton marche/arrêt situé sur le côté du bloc d'alimentation. Lorsque le guide lumineux est fixé, l'afficheur indique « Guide Status–Guide Attached » (État du guide – Guide fixé), suivi de « X of X Sessions » (X séances sur X).
- 4 Placez l'embout d'aspiration chirurgical en position d'aspiration puissante.
- 5 Placez les lunettes de protection Zoom! sur le patient.

Remarque : L'écarteur fourni est nécessaire pour garantir le placement correct de la tête de l'accélérateur à LED et une protection supplémentaire contre la lumière.



- 6 Insérez l'écarteur de biais, en écartant un côté à la fois à l'aide d'un miroir dentaire pour faciliter la mise en place.



Remarque : L'écarteur a été spécialement conçu pour être utilisé avec le système de blanchiment dentaire à amplification lumineuse WhiteSpeed Philips Zoom! Ne le remplacez pas.



- 7 Prenez une photographie « avant » avec l'écarteur et une languette de la teinte correspondante.
- 8 Inclinez complètement le patient.



- 9 Placez les rouleaux de coton au centre des vestibules supérieur et inférieur. Si les rouleaux de coton sont trop grands, dépliez la gaze et tordez-la pour former un rouleau.

Remarque : Ne remplacez pas la gaze. La gaze fournie a été testée et s'est avérée offrir une protection supérieure.

- 10 Dépliez complètement les carrés de gaze et pliez-les en forme de triangle. Placez le sommet du triangle au fond de la joue, puis enfoncez le reste du matériau dans la joue, en rentrant les extrémités entre les rouleaux de coton et l'écarteur.



- 11 Placez délicatement un bavoir facial autour de l'écarteur, un côté à la fois. Ajoutez un bavoir supplémentaire pour les patients qui salivent beaucoup.

- 12 Déballiez la seringue de Liquidam, tournez pour retirer le capuchon et fixez l'embout métallique.

Remarque : Le tissu et la dentine exposés doivent être recouverts par un matériau-barrière. Utilisez la règle « pas de rose ».



- 13 Séchez les tissus mous (si vous ne le faites pas, la barrière peut ne pas être étanche et laisser le gel de blanchiment entrer en contact avec les tissus mous) et appliquez d'abord une ligne ondulée de matériau-barrière sur la jonction amélo-cémentaire (marges gingivales) sur les dents de la mâchoire supérieure en débordant légèrement sur l'émail et les espaces interdentaires afin d'isoler l'émail.





- 14** Faites polymériser le Liquidam à l'aide de la lampe à polymériser.

Remarque : Le Liquidam peut devenir chaud pendant la polymérisation. Déplacez la lumière d'avant en arrière sur l'arcade en un mouvement de balayage pendant environ 10 secondes.

- 15** Utilisez maintenant l'embout en plastique. Appliquez le Liquidam entre le rouleau de coton et la ligne de Liquidam précédemment formée, et faites polymériser. Veillez à couvrir toutes les zones interdentaires pour ne laisser aucun tissu mou exposé.

Sur l'arcade inférieure, appliquez le Liquidam avec la même méthode.

Appuyez légèrement sur le Liquidam avec l'extrémité de la seringue pour vous assurer que la polymérisation est terminée. Le matériau doit être solide, non pas élastique.

Si nécessaire, faites polymériser l'arcade pendant 5 secondes supplémentaires. L'application doit s'étendre jusqu'à au moins une dent au-delà de la zone qui recevra le gel de blanchiment et doit avoir une épaisseur de 2 mm.

- 16** Retirez le capuchon de la seringue de gel de blanchiment à température ambiante. Fixez l'embout mélangeur en alignant le marquage, puis en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. À l'aide de la brosse bleue fournie, appliquez du gel de blanchiment sur les dents du patient (1 à 2 mm d'épaisseur).

Veillez à ne pas déplacer le matériau-barrière. Une irritation gingivale est possible en cas d'exposition prolongée au gel de blanchiment.

Remarque : La présence d'une petite bulle d'air dans la seringue due au dégazage du gel de blanchiment est normale. Si la bulle se trouve vers l'avant de la seringue, purgez jusqu'à ce que du gel sorte des deux côtés de la seringue.

Remarque : Une légère coloration jaune ou rose du gel de blanchiment est un phénomène normal résultant du processus de fabrication. Elle n'a aucune incidence sur la teneur en peroxyde, d'autres propriétés chimiques ou les performances du gel de blanchiment. Elle n'entraînera pas une décoloration des dents du patient.

- 17** Une fois que l'application du gel de blanchiment est terminée, relevez le dossier de la chaise pour que le patient soit légèrement incliné (angle d'environ 45 degrés) et puisse avaler confortablement tout en maintenant une légère pression sur le bloc de morsure.

Remarque : Le guide lumineux est conçu pour garantir la distance et l'alignement corrects afin de maintenir une exposition adéquate à la lumière sur la zone du sourire.



- 18** Faites glisser l'accélérateur à LED en place à côté du patient. Le bras de l'accélérateur à LED doit pouvoir être déplacé, mais rester stable. Positionnez la tête de l'accélérateur à LED en alignant les fentes du guide lumineux avec l'écarteur.
- 19** Suivez les instructions sur l'afficheur pour allumer la lumière et activer le minuteur.

Une fois que la lumière est allumée, un compte à rebours s'affiche. La lumière est émise à partir de la pointe de la flèche. La lumière est émise à partir de la tête de l'accélérateur à LED vers les dents du patient.

Il est normal que la lumière clignote pendant les premières secondes.

L'accélérateur à LED émet un signal sonore lorsqu'il reste trois minutes de séance et trois signaux sonores pendant les trois dernières secondes de la séance de 15 minutes.

Lorsque la séance est terminée, le voyant s'éteint et vous entendez un signal sonore prolongé.

**Remarque :** Si une séance doit être interrompue, appuyez sur le bouton « Pause ». La durée restante de la session clignote sur l'afficheur. Pour réactiver la séance, appuyez sur le bouton « Pause » ou « Start » (Démarrer).

**20** Informez le patient que quatre voyants blancs situés au-dessus de la tête de l'accélérateur à LED indiquent l'état d'avancement de chaque séance. Chaque voyant représente un quart de séance.

**Remarque :** Au cours de chaque séance de 15 minutes, assurez-vous que le patient dispose d'un moyen de communication par exemple une clochette), ou ne le laissez pas sans surveillance.

**21** Après chaque séance, écartez doucement l'accélérateur à LED du patient en veillant à ne pas déplacer le matériau-barrière.

**Remarque :** À la fin de chaque séance de 15 minutes, l'afficheur indique le nombre de séances restantes du guide lumineux. Appuyez sur « START » (DÉMARRER) pour activer la lumière pour la prochaine séance.

- 22** Retirez délicatement le gel de blanchiment avec l'embout d'aspiration chirurgical et/ ou essuyez bien la surface de l'émail à l'aide d'une gaze humide. Ne rincez pas, car l'eau peut détacher la digue et saturer les matériaux d'isolation.
- 23** Vérifiez les matériaux d'isolation pour vous assurer qu'« aucun tissu rose » n'est visible. Remplacez ou ajoutez une isolation si nécessaire.
- 24** Suivez les mêmes instructions que ci-dessus pour les séances restantes.
- 25** Lorsque toutes les séances d'un guide lumineux sont terminées, l'afficheur indique « Sessions Complete » (Séances terminées) pendant trois secondes, puis « Guide Status – Replace Guide » (État du guide – Remplacer le guide). Retirez le guide lumineux du rétracteur IsoPrep et écartez l'accélérateur à LED du patient.

Remarque : Pour les patients sensibles, réduisez l'intensité de l'accélérateur à LED. Cependant, notez que cela pourrait nécessiter une quatrième séance de 15 minutes.

Conseil : Si le patient présente une sensibilité dentaire, placez le gel Relief ACP (fourni avec le kit de procédure ou le kit post-traitement et d'entretien du patient) sur la ou les surfaces linguales pendant les séances restantes. Une fois que la dernière séance est terminée, détachez le guide lumineux de l'écarteur et écartez l'accélérateur à LED du patient. Aspirez ou essuyez le gel de blanchiment des dents. Humidifiez la gaze et les rouleaux de coton, et retirez les matériaux d'isolation. S'il reste du matériau-barrière entre les dents, retirez-le l'aide de fil dentaire.



**26** Réinsérez l'écarteur et prenez une photo « après » avec l'écarteur et la languette de teinte plus claire. Mesurez le changement de teinte en comptant le nombre de teintes de blanchiment sur le jeu de teintes classique.

## Optimisation des résultats

Conseillez au patient de ne pas consommer de café, de thé, de vin rouge et de ne pas fumer pendant 2 heures après la séance de blanchiment, jusqu'à ce qu'une pellicule de salive se reforme sur les dents.

Tout blanchiment dentaire nécessite un entretien. Le patient peut choisir de refaire une séance de blanchiment ou d'utiliser un produit d'entretien pendant 1 à 3 nuits tous les 4 à 6 mois, selon ses habitudes.

## Soins post-traitement et entretien à domicile

### Soulagement de la sensibilité

Il a été démontré que le gel Philips Relief ACP Oral diminue la sensibilité dentaire. Placez le gel Relief ACP Oral Care dans les gouttières à domicile et ajustez-les sur le patient. La durée de port normale est de 10 à 30 minutes, une fois par jour. Si vous ne disposez pas d'une gouttière, brossez le produit sur les dents. Ne le recrachez pas pendant environ 3 minutes. Pour obtenir de meilleurs résultats, ne buvez pas et ne mangez pas pendant 30 minutes après l'application. Consultez le mode d'emploi du gel Relief ACP Oral pour obtenir des instructions complètes.

## Entretien du blanchiment à domicile

Le patient peut utiliser du gel de blanchiment NiteWhite ou DayWhite 24 heures après la séance de blanchiment pour maintenir ou augmenter les résultats. Consultez le mode d'emploi du patient de NiteWhite/DayWhite Zoom! pour obtenir des instructions complètes.

## Instructions de stockage

Le gel de blanchiment doit être conservé entre 2 et 10 °C. Une température de stockage supérieure à 10 °C risque de réduire la durée de conservation.

## Podaci o proizvođaču

Proizvođač:  
 Discus Dental, LLC  
 1700A South Baker Avenue  
 Ontario, CA 91761 SAD  
 philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
 Prinsessegracht 20  
 2514 AP Hag  
 Nizozemska



VITA je registrirani zaštitni znak tvrtke VITA  
 ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG,  
 Bad Saeckingen, Njemačka.

## Simboli



Pri uporabi slijedite upute



Pogledajte priložene ili povezane informacije



Oprez



Držite podalje od sunčeve svjetlosti i topline



Temperaturna ograničenja



Usklađenost s europskim pravilima



Proizvođač



Uporabiti do datuma



Šifra serije



Kataloški broj



Odobreno u Europskoj zajednici



Nemoj ponovno upotrebljavati. Ovaj proizvod namijenjen je za uporabu na jednom pacijentu tijekom jednog postupka.



Držite na hladnom

---

## Važne informacije

Pročitajte s razumijevanjem informacije u ovim uputama za uporabu i upute za uporabu koje ste dobili uz proizvod Philips Zoom! Whitespeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel (gel za izbjeljivanje) prije početka tretmana izbjeljivanja.

Gel za izbjeljivanje mora se ukloniti s hlađenja i ugrijati na sobnu temperaturu kako bi se zgusnuo prije primjene na zube pacijenta. Ili:

- Štrcaljku izvadite iz hladnjaka najmanje 6 sati prije uporabe (poželjno je noć prije) ili
- Ako je izvadite neposredno prije uporabe, štrcaljku stavite u šalicu vruće vode (49 °C) tijekom 10 minuta. Izvadite štrcaljku iz šalice i pričekajte 5 minuta prije nego što istisnete gel.



## Uvjeti uporabe

Ovaj proizvod smije se distribuirati isključivo stomatolozima i smiju ga upotrebljavati isključivo stomatolozi. Ovaj je proizvod namijenjen zdravim pacijentima s navršениh 18 godina i starijim, koji nemaju osnovnih oralno-zdravstvenih problema, periodontalnih oboljenja i neuspjelih restauracija.

## Sadržaj

**Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening Procedure Kits (kompleti za postupak Light-Accelerated) uključuju:**

- Folije 040 EVA mase za splintove (2), (nisu uključeni u sve komplete za postupak Light-Accelerated)
- Svjetlovod (2)
- IsoPrep retraktor (2)

**Posuda za postupak (2) sadrži:**

- Zaštitna tkanina za lice (2)
- Kvadratne gaze (6)
- Štrcaljka za Liquidam izdvajanje mekog tkiva, 2,9 g (1)
- Vrh igle Liquidam aplikatora (1)
- Crni vrh Liquidam aplikatora (1)
- Role vate (2)
- Kirurški nastavak za usisavanje (1)
- Četkica za apliciranje (1)

**Kompleti za njegu nakon tretmana i za održavanje (nisu uključeni u sve komplete za postupak Light-Accelerated) sadrže:**

- Upute za uporabu NiteWhite/DayWhite Whitening Gela (1)
- Upute za uporabu gela za oralnu njegu Relief ACP (1)
- Štrcaljka za gel za oralnu njegu Relief ACP, 2,4 ml (1)
- Gel za izbjeljivanje (1)
- Kutija s pliticama (1)

**Posebno zapakirano:**

- Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel
- Upute za uporabu (1)
- Štrcaljka za 25 % Hydrogen Peroxide gel za izbjeljivanje zubi, 4,6 g (1)
- Nastavak za miješanje (1)

**Opis proizvoda**

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Procedure Kits profesionalni su kompleti (za uporabu u ordinaciji) za postupke Light-Accelerated i namijenjeni su za uporabu samo na jednom pacijentu.

**Namjena – kvalifikacija kandidata**

Preporučuje se pregled kako bi se osiguralo da pacijent nema osnovne oralno-zdravstvene probleme. Možda ćete htjeti liječiti postojeće probleme prije preporučivanja tretmana izbjeljivanja i diskvalificirati sve pacijenti koji imaju periodontalna oboljenja, neuspjele restauracije ili druge oralno-zdravstvene probleme.

**Očekivanja pacijenta**

Na temelju oralnog pregleda odredite realistična očekivanja u pogledu mogućih rezultata i razjasnite sljedeće:

- Rezultati ovise o pacijentu.
- Većina pacijenata osjetit će promjene od 6 do 8 nijansi na VITA® ključu.
- Na rezultate utječu anatomija, kalcifikacije, dob, stanje zuba, higijena i početna nijansa.
- Zubi sa žutim i smeđim mrljama postići će najuočljivije rezultate.
- Zubi koji imaju sivu nijansu zbog tetraciklina ili drugih lijekova mogu imati manje vidljive rezultate, ali će u svakom slučaju doći do poboljšanja.

- Zubi s višestrukim obojenjima, prugama, mrljama ili točkama nastalim zbog uzimanja tetraciklina ili zbog fluoroze ne izbjeljuju se tako uspješno, mogu neujednačeno izbijeliti pa će možda biti potrebni dodatni tretmani izbjeljivanja.
- Prethodni ortodontski tretmani mogu uzrokovati neujednačeno izbjeljivanje ili zbog smole koja je ostala na zubima ili prekomjernog poliranja nakon uklanjanja smole.
- Krunice i druge restauracije u boji zuba neće se izbijeliti.
- Restauracije u boji zuba možda će se poslije izbjeljivanja morati zamijeniti kako bi se održala ujednačenost boja.

## Predtretman za smanjenje osjetljivosti zuba

Prije tretmana preporučuje se prepisivanje sljedećeg:

- Tretiranje zubnom pastom za osjetljive zube s 5 %  $\text{KNO}_3$  dvaput dnevno u razdoblju od 14 dana prije postupka.
- NSAID, pridržavajući se odgovarajućih uputa za uporabu lijeka 1 sat prije postupka

## Upozorenja

- Kako bi se osigurala postojanost boje kompozitne/pričvrzne zubne restauracije i čvrstoća spoja emajla i dentina, sedam dana nakon tretmana nemojte stavljati takve kompozitne/pričvrzne restauracije.
- Na anestetiziranim zubima nemojte koristiti gel za izbjeljivanje zubi.
- Ako postoje prijašnje ozljede u gingivalnom tkivu, izbjeljivanje se ne preporučuje.
- Izbjegavajte kontakt gela za izbjeljivanje s očima i mekim tkivom. Ako dođe do kontakta s očima, odmah isperite oči s puno vode i potražite savjet liječnika.

## Namjena

Philips Zoom! Light-Accelerated WhiteSpeed Kits su za uporabu sa Zoom!-om WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel. Sadržaj kompleta za postupak Light-Accelerated namijenjen je za uporabu na način opisan u nastavku.

### Sadržaj kompleta      Namjena

Retraktor za usnice	Udaljava usnice i obraze od zubi, štiti usnice, obraze i jezik od dodira gela za izbjeljivanje.
Zaštitna tkanina za lice	Pomaže pri zaštiti pacijentova lica od izvora svjetlosti.
Liquidam (materijal gingivalne barijere)	Upotrebljava se kao izolacijski materijal koji sprječava kontakt gela za izbjeljivanje s gingivalnim tkivom.
Role vate	Razdvajaju gornje i donje vestibule tijekom postupka i pomažu pri izolaciji usnica pacijenta od zuba.
Kvadratne gaze	Pomaže pri izolaciji usnica pacijenta od zuba i pri dodatnom razdvajanju gornje i donje vestibule.
Nastavak za usisavanje sline	Uklanjanje višak tekućine/sline koja se može skupiti tijekom postupka.
Četkica aplikatora gela za izbjeljivanje	Gel za izbjeljivanje nanosite na zube pacijenta.
Svjetlovod	Pribor za LED akcelerator koji se upotrebljava za poravnanje glave na određenu udaljenost od LED akceleratora.
Gel za oralnu njegu Relief ACP	Oslobodite se nelagode uzrokovane osjetljivošću dentina.

## Kontraindikacije

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel nije namijenjen za primjenu na sljedećim skupinama pacijenata:

- Trudnicama i dojiljama.
- Pacijentima koji se trenutačno liječe od ozbiljnih bolesti ili poremećaja, npr. ugroženog imuniteta, AIDS-a itd.
- Pacijentima u dobi ispod 18 godina.

## Moguće nuspojave

- Pacijentima s osjetljivim ili iznimno osjetljivim zubima.
- Gingivalnoj iritaciji ili opeklini, ako se Liquidam izdvajanje mekog tkiva ne postavi pravilno u skladu s uputama uz komplet za postupak Light-Accelerated.

## Učestalost korištenja

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel namijenjen je tretmanu jednog pacijenta. Jednokratni tretman obično se sastoji od tri do četiri aplikacije od kojih svaka traje po 15 minuta. Po odluci stomatologa pacijent može biti tretiran više puta, s time da razmak među tretmanima treba biti sedam dana.

## Sigurnost

- Stomatolog i pacijent trebaju odgovarajući zaštitni prekrivač i Zoom! zaštitne naočale.
- Izbjegavajte kontakt gela za izbjeljivanje s mekim tkivom i očima.

## Upute za prvu pomoć

- Ako se proguta velika količina (više od 25 % punjenja štrcaljke), odmah se obratite Informacijskom centru za otrovanja ili liječniku. Ako je moguće, pripremite naljepnicu na kojoj su navedeni sastojci. Nemojte izazivati povraćanje. Odmah uzmite čašu vode.

- Ako gel za izbjeljivanje dospije u oči, držite kapke odvojeno i neprekidno ispirite oči tekućom vodom barem 15 minuta.
- Ako neispravna izolacija ostavi tkivo pacijenta izloženo svjetlosti, pacijentu dajte nesteroidni protuupalni lijek (NSAID-ovi) prema uputama za njegovu uporabu.

## Mjere opreza

Gel za izbjeljivanje mora se ukloniti s hlađenja i ugrijati na sobnu temperaturu kako bi se zgusnuo prije primjene na zube pacijenta. Ili:

- Štrcaljku izvadite iz hladnjaka najmanje 6 sati prije uporabe (poželjno je noć prije) ili
- Ako je izvadite neposredno prije uporabe, štrcaljku stavite u šalicu vruće vode (49 °C) tijekom 10 minuta. Izvadite štrcaljku iz šalice i pričekajte 5 minuta prije nego što istisnete gel.

Napomena: Neispravna izolacija mekog tkiva može uzrokovati iritaciju, opekotine gingive ili naticanje usnica zbog toga što svjetlost WhiteSpeed akceleratora dolazi u dodir s tkivom. Neispravna izolacija mekog tkiva može uzrokovati i kemijske opekline zbog toga što gel za izbjeljivanje dolazi u dodir s tkivom.

Napomena: Restauracije postavite jedan tjedan poslije izbjeljivanja. Pacijenti s porculanom spojenim s metalnim krunicama, amalgamima, metalnim šipkama ili implantatima osjećat će prekomjernu toplinu.

## Tretman izbjeljivanja u ordinaciji

### Prije tretmana izbjeljivanja u ordinaciji

Dovršite dijagnozu pacijenta, tretirajte osjetljivost (vidi 'Predtretman za smanjenje osjetljivosti zuba') i prije postupka izbjeljivanja izradite splintove (u slučaju potrebe pogledajte upute za uporabu EVA mase za splintove).

## Tretman izbjeljivanja u ordinaciji

- 1 Zube ispolirajte neposredno prije izbjeljivanja.
- 2 Izvadite svjetlovod iz ambalaže i stavite ga na LED akcelerator.
- 3 Uključite LED akcelerator s pomoću gumba za napajanje koji se nalazi na bočnoj strani jedinice napajanja. Ako je svjetlovod priključen, na zaslonu se prikazuje poruka „Guide Status–Guide Attached” (Status svjetlovoda–svjetlovod priključen) nakon koje slijedi poruka „X of X Sessions” (X od X sesija).
- 4 Nastavak za kirurško usisavanje postavite na usis s visokom vrijednosti vakuuma.
- 5 Stavite pacijentu Zoom! zaštitne naočale.

Napomena: Isporučeni retraktor potreban je za osiguravanje ispravnog pozicioniranja glave LED akceleratora i dodatne zaštite od svjetlosti.



- 6 Retraktor umećite pod kutom uvlačeći jednu po jednu stranu pri čemu kao pomoć za postavljanje koristite dentalno ogledalo.



Napomena: Retraktor je posebno konstruiran za rad sa sustavom Philips Zoom! WhiteSpeed Light–Accelerated Whitening System. Nemojte ga zamjenjivati.



- 7 Snimite fotografiju „prije” s uvučenim usnicama i karticom s podudarnom nijansom zuba.
- 8 Potpuno nagnite pacijenta.



- 9** Role vate postavite u središte gornje i donje vestibule. Ako su role vate prevelike, odmotajte gazu i zamotajte je kao rolu vate.

Napomena: Nemojte zamjenjivati gazu. Gaza je testirana i dokazano osigurava vrhunsku zaštitu.

- 10** Potpuno otvorite kvadratne gaze i preklopite ih u trokute. Vrh trokuta postavite u posteriorni obraz, a ostatak materijala uvucite u obraz umećući krajeve između rola vate i retraktora.



- 11** Jednu zaštitnu tkaninu za lice pažljivo postavite oko retraktora, jednu po jednu stranu. Dodajte još jednu zaštitnu tkaninu za osobe koje jako sline.

- 12** Izvadite Liquidam štrcaljku iz pakiranja, odvijte kako biste skinuli kapicu i pričvrstite metalni nastavak.

Napomena: Izloženi dentin i tkivo moraju se prekriti barijernim materijalom. Vodite se pravilom „bez ružičastog“.



- 13** Osušite meko tkivo (ako to ne učinite, mogli biste stvoriti nepotpuno brtvljenje i omogućiti gelu za izbjeljivanje da prijeđe na meko tkivo) i započnite postavljanjem barijernog materijala na područje CEJ (gingivalne margine) na gornjim zubima tako da se malo preklapa s emajlom i interproksimalnim prostorom kako biste stvorili brtvu od emajla.

- 14** Stvrdnite Liquidam uporabom svjetla za stvrdnjavanje.

Napomena: Liquidam se može zagrijati nakon stvrdnjavanja. Pomičite svjetlo naprijed-natrag duž zubnog luka primjenjujući kretnje brisanja otprilike 10 sekundi.





**15** Postavite isporučeni plastični nastavak.

Napunite od role vate do tek formirane linije Liquidama i očistite. Obavezno pokrijte sve interproksimalne površine i ne ostavljajte izloženim meko tkivo.

Na isti način nanesite Liquidam na donji luk. Vrhom štrcaljke lagano pritisnete nanesenu masu kako biste bili sigurni da se potpuno stvrdnula. Materijal bi trebao biti čvrst i ne smije popuštati.

Ako je potrebno, ponovno sušite luk dodatnih 5 sekundi.

Aplikacija se treba proširiti distalno barem na jedan zub izvan područja na koje se nanosi gel za izbjeljivanje i treba biti debela 2 mm.

**16** Uklonite poklopac sa štrcaljke gela za izbjeljivanje koji je zagrijan na sobnu temperaturu. Pričvrstite nastavak za miješanje tako da poravnate oznake i osigurate ga okretanjem za četvrtinu okretaja u smjeru kretanja kazaljke na satu. S pomoću isporučene plave četke nanesite gel za izbjeljivanje na zube pacijenta (1 – 2 mm debljine).

Budite pažljivi kako ne biste dodirnuli materijal barijere. Pri produljenoj izloženosti gelu za izbjeljivanje može doći do gingivalne iritacije.

Napomena: Zbog otplinjavanja gela za izbjeljivanje, u štrcaljki se uobičajeno pojavljuje maleni zračni prostor ili mjehurići. Ako je zračni prostor blizu prednje strane štrcaljke, čistite sve dok se na obje strane trupa ne istisne gel.

Napomena: Neznatno žuta ili ružičasta boja gela za izbjeljivanje uobičajena je pojava u postupku proizvodnje. To nema utjecaja na peroksidni sadržaj, ostala kemijska svojstva ili djelovanje gela za izbjeljivanje. Zubi pacijenta zbog toga neće izbljediti.

- 17** Nakon dovršetka primjene gela za izbjeljivanje podignite naslon stolca kako bi pacijent bio u blago nagnutom položaju (pod kutom od otprilike 45 stupnjeva) i kako bi mogao bez poteškoća gutati održavajući pritom lagani pritisak na ugriz bloku.

Napomena: Svjetlovod je konstruiran tako da osigura ispravnu udaljenost i poravnanje za održavanje ispravnog izlaganja u zoni osmjeha.



- 18** Gurnite LED akcelerator na mjesto pokraj pacijenta. Krak LED akceleratora mora biti pomičan, ali stabilan. Pozicionirajte glavu LED akceleratora tako da poravnate utore na svjetlovodu s retraktorom.

- 19** Slijedite poruke na zaslonu kako biste uključili svjetlo i aktivirali tajmer.

Kad se svjetlo upali prikazuje se odbrojanje. Svjetlo se emitira iz smjera koji pokazuje strelica. Svjetlo koje emitira glava LED akceleratora obasjava zube pacijenta.

Normalno je da prvih nekoliko sekundi svjetlo treperi.

LED akcelerator oglasit će se jednim zvučnim signalom kada preostanu tri minute sesije tj. s tri zvučna signala za završne tri sekunde 15-minutne sesije.

Kada se sesija završi, svjetlo će se ugasi i čut ćete dugi zvučni signal.

Napomena: Ako sesiju morate prekinuti, pritisnite gumb „Pause” (Pauziranje). Preostalo vrijeme sesije treperi na zaslonu. Kako biste sesiju ponovno pokrenuli, pritisnite ili gumb „Pause” (Pauziranje) ili gumb „Start” (Pokretanje).

**20** Pacijentu napomenite kako će napredak svake sesije pratiti četiri bijela svjetla na vrhu glave LED akceleratora. Svako svjetlo označava četvrtinu sesije.

Napomena: Pripazite da pacijent, tijekom svakih 15-minutne sesije, ima mogućnost komunikacije, (npr. zvono) i nemojte ga ostavljati bez nadzora.

**21** Nakon svake sesije nježno povucite LED akcelerator kako biste ga odmaknuli od pacijenta pazeći da ne pomaknete izolacijske materijale.

Napomena: Na kraju svake 15-minutne sesije na zaslonu se prikazuje broj preostalih sesija koji su ostale u svjetlovodu. Pritisnite gumb „Start” (Pokretanje) kako biste aktivirali svjetlo za sljedeću sesiju.

**22** Pažljivo uklonite gel za izbjeljivanje s pomoću kirurškog nastavka za usisavanje i/ili obrišite površinu emajla čistom vlažnom gazom. Nemojte ispirati jer bi sila vode mogla olabaviti barijeru i natopiti izolacijske materijale.

**23** Provjerite izolacijske materijale kako biste bili sigurni da se ne vidi „nikakvo ružičasto” tkivo. Po potrebi zamijenite ili dodajte izolaciju.

**24** Za preostale sesije slijedite prethodne upute.

**25** Kada se iskoriste sve sesije svjetlovoda, na zaslonu se prikazuje poruka „Sessions Complete” (Sesija dovršena) u trajanju od tri sekunde, nakon koje slijedi poruka „Guide Status–Replace Guide” (Status voda – Zamijenite vod). Skinite svjetlovod s retraktora IsoPrep i maknite LED akcelerator dalje od pacijenta.

Napomena: Kod osjetljivih pacijenata smanjite intenzitet LED akceleratora. Međutim, napominjemo da bi to moglo dovesti do četvrte 15-minutne sesije.

Savjet: Ako pacijent osjeti osjetljivost zuba, postavite Relief ACP (iz kompleta za postupak ili iz kompleta pacijenta za njegu nakon tretmana i za održavanje) na lingvalnu(e) površinu(e) tijekom preostalih sesija. Po dovršetku posljednje sesije odvojite svjetlovod od retraktora, a maknite LED akcelerator od pacijenta. Gel za izbjeljivanje usišite ili obrišite sa zuba. Navlažite gazu ili role vate i uklonite izolacijske materijale. Ako barijerni materijal ostane interproksimalno, uklonite ga koncem.



- 26** Ponovno umetnite retraktor i snimate fotografiju „poslije” s uvučenim usnicama i postavljenom karticom sa svjetlijim nijansama. Izmjerite promjenu nijanse brojeći pomak nijanse prema ključu boja.

## Maksimiziranje rezultata

Pacijentu savjetujte da ne pije kavu, čaj, crno vino i da ne puši dva sata poslije tretmana izbjeljivanja, dok se na zubima ponovno ne formira opna od sline.

Za svako izbjeljivanje zuba potrebno je održavanje. Pacijent može odabrati ponavljanje tretmana izbjeljivanja ili korištenje proizvoda za održavanje 1 do 3 večeri svakih 4 do 6 mjeseci, ovisno o navikama.

## **Njega nakon tretmana i održavanje kod kuće**

### **Ublažavanje osjetljivosti**

Philips Relief ACP Oral gel pokazao je da smanjuje osjetljivosti zuba. Gel za oralnu njegu Relief ACP postavite u splintove koje pacijent uzima sa sobom. Normalno vrijeme nošenja iznosi 10 do 30 minuta jedanput dnevno. Ako splint nije dostupan, proizvodom isčetkajte zube. Nemojte ga pljuvati otprilike 3 minute. Da biste postigli najbolje rezultate, nakon primjene nemojte ništa konzumirati 30 minuta. Potpune upute nalaze se u uputama za uporabu gela za oralnu njegu Relief ACP.

### **Održavanje izbjeljivanja kod kuće**

24 sata poslije WhiteSpeed tretmana izbjeljivanja pacijent može upotrijebiti gel za izbjeljivanje NiteWhite ili DayWhite kako bi održavao ili dodatno poboljšao rezultate. Pogledajte Zoom! Potpune upute za pacijenta za uporabu proizvoda DayWhite/NiteWhite.

### **Upute za pohranu**

Gel Whitening treba pohraniti na temperaturi od 2 °C do 10 °C. Pohrana na temperaturi iznad 10 °C smanjit će vijek trajanja pohranjenog proizvoda.

## Informazioni di produzione

Produttore:  
Discus Dental, LLC  
1700A South Baker Avenue  
Ontario, CA 91761 USA  
philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP L'Aia  
Paesi Bassi



VITA è un marchio registrato di VITA ZAHNFABRIK,  
H. Rauter GmbH & KG, Bad Saeckingen, Germania.

## Simboli



Consultare le istruzioni per l'uso

---



Vedere le informazioni allegate o fornite

---



Attenzione

---



Tenere il prodotto lontano dalla luce del sole e  
da fonti di calore

---



Limiti di temperatura

---



Conformità europea

---



Produttore



Utilizzare entro



Codice lotto



Numero catalogo



Autorizzato nella Comunità Europea



Non riutilizzare. Questo prodotto è destinato all'uso su un solo paziente durante un singolo trattamento.



Mantenere refrigerato

## Informazioni importanti

È importante leggere e comprendere le informazioni contenute in questo manuale d'uso nonché le istruzioni fornite con il gel sbiancante per denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed prima di iniziare il trattamento sbiancante.

Il gel sbiancante deve essere rimosso dal frigorifero e lasciato riscaldare a temperatura ambiente in modo che si addensino prima di essere applicato ai denti del paziente. A tale scopo:

- Estraiete la siringa dal frigorifero almeno 6 ore prima dell'uso (preferibilmente la sera prima) oppure
- Se viene estratta poco prima dell'uso, immergete la siringa in una tazza di acqua calda a 49 °C per 10 minuti. Estraiete la siringa dall'acqua e attendete 5 minuti prima di estrarre il gel.

## Condizioni d'uso

Questo prodotto deve essere distribuito e utilizzato esclusivamente da dentisti ed è destinato all'uso su pazienti sani di età pari o superiore a 18 anni senza problemi di salute orale, privi di patologia periodontica e provvisti di restauri integri.

## Contenuto della confezione

**I kit di strumenti per lo sbiancamento dei denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed includono:**

- Materiale EVA per vassoi in fogli .040 (2), (non incluso in tutti i kit di strumenti con attivazione luminosa)
- Guida luce (2)
- Divaricatore IsoPrep (2)

**Il vassoio portastrumenti (2) include:**

- Maschera facciale (2)
- Pezze di garza quadrate (6)
- Siringa di isolante Liquidam per la protezione dei tessuti molli da 2,9 g (1)
- Punta per ago Liquidam (1)
- Punta nera Liquidam (1)
- Rotolini di cotone (2)
- Punta di aspirazione chirurgica (1)
- Spazzolino per applicazione (1)

**I kit di post-trattamento e manutenzione (non inclusi in tutti i kit di strumenti con attivazione luminosa) includono:**

- Istruzioni per l'uso del gel sbiancante NiteWhite/DayWhite (1)
- Istruzioni per l'uso del gel Relief ACP Oral Care Gel (1)
- Siringa di gel per la cura orale Relief ACP da 2,4 ml (1)
- Gel sbiancante (1)
- Custodia per vassoi (1)



**Confezionato separatamente:**

- I prodotti sbiancante per denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed
  - Istruzioni per l'uso (1)
  - Siringa di gel sbiancante al 25 % di perossido di idrogeno da 4,6 g (1)
  - Punta di miscelazione (1)

**Descrizione del prodotto**

I kit di strumenti per lo sbiancamento dei denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed sono prodotti professionali (per studi dentistici) e sono destinati per l'uso su un solo paziente.

**Indicazioni per l'uso - valutazione dei pazienti**

È consigliabile eseguire uno screening per verificare che il paziente non abbia problemi di salute orale. Potrebbe essere opportuno curare eventuali problemi preesistenti prima di consigliare questo trattamento sbiancante ed escludere i pazienti affetti da patologia periodontica, provvisti di restauri non integri o che presentano una scarsa salute orale.

**Aspettative del paziente**

Definite aspettative realistiche sui risultati potenziali in base alla valutazione dello stato di salute orale e spiegate quanto segue:

- I risultati variano in base al paziente.
- La maggior parte dei pazienti otterrà fino a 6-8 variazioni di tonalità, in base alla guida alle tonalità VITA® Classical Shade Guide, disposte in ordine di valore.
- Fattori quali anatomia, calcificazioni, età, condizioni dei denti, igiene e tonalità di partenza influenzano i risultati.

- Sui denti con macchie gialle e marroni si otterranno risultati molto più evidenti.
- Sui denti con sfumature grigie derivanti da tetraciclina o da altri farmaci i risultati saranno meno evidenti ma dovrebbero comunque migliorare.
- I denti che presentano diverse colorazioni, strisce, chiazze o macchie a causa dell'uso di tetraciclina o di fluorosi non si sbiancano perfettamente o in modo uniforme e potrebbero richiedere un ulteriore trattamento.
- I trattamenti ortodontici precedenti potrebbero causare lo sbiancamento non uniforme dei denti a causa dei residui di resina rimasti sui denti o dell'eccessiva lucidatura dopo la rimozione.
- Le corone e altri restauri colorati dei denti non si sbiancheranno.
- Per mantenere un colore uniforme, i restauri colorati dei denti potrebbero richiedere la sostituzione dopo lo sbiancamento.

## **Pre-trattamento per ridurre la sensibilità dei denti**

Prima del trattamento è consigliabile prescrivere quanto segue:

- Trattare con un dentifricio desensibilizzante a base  $\text{KNO}_3$  al 5 % due volte al giorno per 14 giorni prima del trattamento
- Assumere un farmaco antinfiammatorio non steroideo (FANS) attenendosi alle relative istruzioni per l'uso 1 ora prima del trattamento

## Avvertenze

- Attendete almeno sette giorni dopo il trattamento di sbiancamento prima di posizionare restauri in composito/legati al fine di garantire la stabilità del colore del restauro e la forza di adesione allo smalto e alla dentina.
- Non utilizzare il gel sbiancante per denti su denti anestetizzati.
- Lo sbiancamento dei denti è sconsigliato in caso di precedenti lesioni ai tessuti gengivali.
- Evitare il contatto del gel sbiancante con gli occhi e i tessuti molli. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua abbondante e consultare un medico.

## Utilizzo previsto

I kit con attivazione luminosa WhiteSpeed sono progettati per l'uso con il gel sbiancante per denti Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed. Il contenuto del kit di strumenti con attivazione luminosa deve essere utilizzato nel modo descritto di seguito.

<b>Contenuto del kit</b>	<b>Uso previsto</b>
Divaricatore labbra	Distanziare le labbra e le guance dai denti, impedendo che labbra, guance e lingua entrino in contatto con il gel sbiancante.
Maschera facciale	Proteggere il viso del paziente dalla sorgente luminosa.
Liquidam (materiale protettivo delle gengive)	Utilizzato come materiale isolante per impedire al gel sbiancante di entrare in contatto con i tessuti gengivali.
Rotolini di cotone	Separare i vestiboli superiore e inferiore durante il trattamento e distanziare le labbra del paziente dai denti.
Pezze di garza quadrate	Distanziare le labbra del paziente dai denti e consentire un'ulteriore separazione tra i vestiboli superiore e inferiore.
Punta di aspirazione della saliva	Rimuovere il liquido o la saliva in eccesso che si può accumulare durante il trattamento.
Pennello applicatore del gel sbiancante	Applicare il gel sbiancante sui denti del paziente.
Guida luce	Un accessorio dell'acceleratore a LED utilizzato per aiutare ad allineare la testina ad una distanza specifica tra l'acceleratore a LED e il paziente.
Gel per la cura orale Relief ACP	Alleviare il disagio causato dalla sensibilità dentinale.

## Controindicazioni

Il gel sbiancante per denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed non deve essere usato su o da:

- Donne in stato di gravidanza o madri che allattano.
- Pazienti attualmente trattati per patologie o disturbi gravi, quali sistema immunitario compromesso, AIDS e così via.
- Pazienti di età inferiore ai 18 anni.

## Possibili effetti collaterali

- Sensibilità o ipersensibilità dentale.
- Irritazione della gengiva o bruciore se l'isolante Liquidam per la protezione dei tessuti molli non viene applicato secondo le istruzioni fornite con il kit di strumenti con attivazione luminosa.

## Frequenza d'uso

Il gel sbiancante per denti Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed è inteso per il trattamento su un solo paziente. Un singolo trattamento consiste solitamente in tre o quattro applicazioni della durata di 15 minuti. Un paziente può essere trattato più volte, a discrezione del dentista, lasciando intercorrere sette giorni fra un trattamento e l'altro.

## Sicurezza

- Il dentista e il paziente devono indossare abiti e occhiali protettivi Zoom! idonei.
- Occorre evitare che il gel sbiancante entri in contatto con gli occhi e i tessuti molli.

## Istruzioni di primo soccorso

- Se viene ingerita una grande quantità di prodotto (oltre il 25 % del contenuto della siringa), contattate immediatamente un centro informazioni antiveleni o un medico. Fornire l'etichetta con gli ingredienti, se possibile. Evitate di indurre il vomito, somministrate immediatamente un bicchiere d'acqua.
- Se il gel sbiancante viene a contatto con gli occhi, tenete sollevate le palpebre e sciacquate continuamente gli occhi con acqua corrente per almeno 15 minuti.
- Se i tessuti molli del paziente rimangono esposti alla luce a causa di un isolamento inadeguato, somministrate un farmaco antinfiammatorio non steroideo (FANS) seguendo le relative istruzioni per l'uso.

## Precauzioni

Il gel sbiancante deve essere rimosso dal frigorifero e lasciato riscaldare a temperatura ambiente in modo che si addensino prima di essere applicato ai denti del paziente. A tale scopo:

- Estraiete la siringa dal frigorifero almeno 6 ore prima dell'uso (preferibilmente la sera prima) oppure
- Se viene estratta poco prima dell'uso, immergete la siringa in una tazza di acqua calda a 49 °C per 10 minuti. Estraiete la siringa dall'acqua e attendete 5 minuti prima di estrarre il gel.

Nota: l'isolamento inadeguato dei tessuti molli potrebbe causare irritazione, bruciore alle gengive o labbra gonfie a seguito del contatto della lampada di sbiancamento WhiteSpeed con i tessuti. L'isolamento inadeguato dei tessuti molli può anche provocare ustioni chimiche a causa del gel sbiancante che viene a contatto con essi.

Nota: occorre attendere una settimana dopo lo sbiancamento prima di posizionare i restauri. I pazienti con corone in metallo ceramica, amalgami, ponti dentali o impianti proveranno una sensazione di calore elevato.

## Trattamento sbiancante In-Office

### Prima del trattamento sbiancante in studi dentistici

Prima del trattamento sbiancante, effettuate una diagnosi completa del paziente, eseguite il trattamento della sensibilità (vedere 'Pre-trattamento per ridurre la sensibilità dei denti') e realizzate i vassoi (consultate le istruzioni per l'uso del materiale EVA per vassoi, se fornite).

### Trattamento sbiancante in studi dentistici

- 1 Eseguite la pulizia dei denti poco prima del trattamento sbiancante.
- 2 Estraiete la guida luce dalla confezione e posizionate la sull'acceleratore a LED.
- 3 Accendete l'acceleratore a LED mediante il pulsante di accensione situato sul lato del gruppo di alimentazione. Quando la guida luce è collegata, sul display compare il messaggio "Guide Status—Guide Attached" (Stato guida-Guida collegata), seguito da "X of X Sessions" (Sessioni X di X).
- 4 Posizionate la punta di aspirazione chirurgica sull'aspiratore ad alto vuoto.
- 5 Fate indossare al paziente gli occhiali protettivi Zoom!.

Nota: Il divaricatore fornito è necessario per garantire il corretto posizionamento della testa dell'acceleratore a LED nonché una maggiore protezione dalla luce.



- 6** Inserite il divaricatore tenendolo inclinato e divaricate un lato per volta utilizzando uno specchietto odontoiatrico per agevolare il posizionamento.



Nota: Il divaricatore è stato appositamente progettato per l'uso con il sistema sbiancante Philips Zoom! con attivazione luminosa WhiteSpeed. Non sostituite il divaricatore.



- 7** Scattate una foto della situazione "prima" del trattamento usando un campione di colore analogo.

- 8** Fate reclinare completamente il paziente.

- 9** Posizionate i rotolini di cotone al centro dei vestiboli superiore e inferiore. Se i rotolini di cotone sono troppo grandi, srotolate la garza e attorcigliatela come un rotolino di cotone.



Nota: Non sostituite la garza. La garza fornita è stata collaudata e ha dimostrato di fornire una protezione eccellente.

- 10** Distendete le pezze di garza quadrate e ripiegatele in modo da formare dei triangoli. Posizionate la punta del triangolo sul retro della guancia, ripiegate il restante materiale all'interno della guancia, fissando le estremità tra i rotolini di cotone e il divaricatore.

- 11** Posizionate delicatamente una maschera facciale intorno al divaricatore, un lato per volta. In caso di salivazione abbondante, aggiungete una seconda maschera.



- 12** Estraete la siringa di Liquidam dalla confezione, ruotate per togliere il tappo e applicate la punta di metallo.

Nota: La dentina e i tessuti esposti devono essere coperti con un materiale protettivo. Seguite la regola "nessun tessuto rosa".





- 13** Asciugate i tessuti molli (in caso contrario la sigillatura potrebbe non risultare perfetta, con il conseguente trasferimento del gel sui tessuti molli) e iniziate ad applicare il materiale protettivo alla zona CEJ (margini gengivali) dell'arcata superiore, ricoprendo leggermente lo smalto e gli spazi interprossimali in modo da creare la sigillatura.



- 14** Polimerizzate l'applicazione di Liquidam utilizzando l'apposita lampada.

Nota: Il Liquidam può scaldarsi durante l'applicazione. Spostate la luce avanti e indietro sull'arcata per circa 10 secondi eseguendo movimenti ampi.

- 15** Passate alla punta di plastica. Applicare il Liquidam dal rotolino di cotone alla linea appena formata e lasciate polimerizzare. Assicuratevi di coprire tutte le aree interprossimali senza lasciare alcun tessuto molle esposto.

Applicate il Liquidam nell'arcata inferiore usando lo stesso metodo. Utilizzate la punta della siringa per premere leggermente sul materiale e assicurarvi che sia perfettamente polimerizzato. Il materiale dovrebbe essere solido e non cedevole.

Se necessario, polimerizzare l'arcata per altri 5 secondi.

Il materiale dovrebbe estendersi distalmente di almeno un dente oltre l'area su cui è applicato il gel sbiancante e deve essere di 2 mm di spessore.

- 16** Rimuovete il cappuccio dalla siringa con il gel sbiancante a temperatura ambiente. Collegate la punta di miscelazione allineando il segno e fissatela ruotandola di un quarto di giro in senso orario. Usando la spazzola blu fornita, applicate il gel sbiancante ai denti del paziente (1 - 2 mm di spessore). Prestate attenzione a non interferire con il materiale protettivo. L'esposizione prolungata al gel sbiancante può provocare l'irritazione delle gengive.

Nota: La presenza di piccole bolle d'aria nella siringa a causa del degasaggio del gel sbiancante è normale. Se la bolla d'aria si forma vicino alla parte anteriore della siringa, spurgate fino a quando entrambe le estremità del cilindro non estrudono gel.

Nota: Una leggera colorazione gialla o rosa del gel sbiancante è un fenomeno normale derivante dal processo di produzione. Questo non incide sul contenuto di perossido, su altre proprietà chimiche o sulle prestazioni del gel sbiancante. Non scolorirà i denti del paziente.

- 17** Dopo avere terminato l'applicazione del gel sbiancante, alzate lo schienale della poltrona in modo che il paziente sia in posizione leggermente reclinata (a un angolo di circa 45 gradi) e possa deglutire agevolmente pur mantenendo una lieve pressione sul bite.

Nota: La guida luce è progettata per garantire la distanza e l'allineamento corretti al fine di mantenere la giusta esposizione alla luce nella zona del sorriso.



- 18** Fate scorrere l'acceleratore a LED accanto al paziente. Il braccio dell'acceleratore a LED deve essere mobile ma stabile. Posizionate la testa dell'acceleratore a LED allineando le fessure della guida luce con il divaricatore.
- 19** Seguite i messaggi visualizzati sul display per accendere la lampada e attivare il timer. All'accensione della lampada viene visualizzato un conto alla rovescia. La luce viene emessa nella direzione della freccia dalla testa dell'acceleratore a LED per illuminare i denti del paziente. Lo sfarfallio della lampada durante i primi secondi è normale. L'acceleratore a LED emette un segnale acustico quando rimangono tre minuti della sessione ed emette tre segnali acustici negli ultimi tre secondi della sessione di 15 minuti. Al termine della sessione, la luce si spegne e viene emesso un segnale acustico prolungato.

Nota: Se è necessario interrompere il ciclo, premete il pulsante "Pause" (Pausa). Il tempo di sessione rimanente lampeggia sul display. Per riattivare la sessione, premete il pulsante "Pause" (Pausa) o "Start" (Avvia).

- 20** Informate il paziente che l'avanzamento di ogni sessione è indicato da quattro luci bianche sulla parte superiore della testa dell'acceleratore a LED. Ogni luce indica un quarto di sessione.

Nota: Durante ogni sessione di 15 minuti, accertatevi che il paziente disponga di mezzi per comunicare, ad esempio di una campanella, oppure rimanete accanto al paziente.

- 21** Dopo ogni sessione, allontanate delicatamente l'acceleratore a LED dal paziente prestando attenzione a non spostare i materiali isolanti.

Nota: Alla fine di ogni sessione di 15 minuti, il display indica il numero di sessioni rimanenti sulla guida luce. Premete "Start" (Avvia) per attivare la lampada per la sessione successiva.

- 22** Rimuovete accuratamente il gel sbiancante con la punta di aspirazione chirurgica e/o pulite la superficie dello smalto con garza inumidita. Non irrigate, poiché la forza dell'acqua potrebbe causare il distacco della barriera protettiva e saturare i materiali isolanti.
- 23** Controllate i materiali isolanti per accertarvi che "nessun tessuto rosa" sia visibile. Se necessario sostituite o aggiungete materiale isolante.
- 24** Seguite le stesse istruzioni sopra riportate per le sessioni rimanenti.
- 25** Al termine di tutte le sessioni su una guida luce, sul display viene visualizzato "Sessions Complete" (Sessioni completate) per tre secondi, seguito da "Guide Status – Replace Guide" (Stato guida - Sostituisci guida). Staccate la guida luce dal divaricatore IsoPrep e allontanate l'acceleratore a LED dal paziente.

Nota: Per i pazienti sensibili, riducete l'intensità dell'acceleratore a LED. Tenete presente, tuttavia, che questo potrebbe comportare una quarta sessione di 15 minuti.

Suggerimento: Se il paziente riscontra sensibilità ai denti, applicate il gel Relief ACP (contenuto nel kit di strumenti o nel kit di post-trattamento e manutenzione del paziente) sulla superficie della lingua per la durata delle sessioni rimanenti. Al termine dell'ultima sessione, staccate la guida luce dal divaricatore e allontanate l'acceleratore a LED dal paziente.

Aspirate o rimuovete il gel sbiancante dai denti. Inumidite la garza e i rotolini di cotone, quindi rimuovete i materiali isolanti. Rimuovete eventuali residui di materiale protettivo dagli spazi interprossimali utilizzando il filo interdentale.



- 26** Reinserite il divaricatore e scattate una foto della situazione "dopo" il trattamento, usando il campione di colore più chiaro. Misurate la variazione di tonalità facendo riferimento alla guida alla tonalità.

## Ottimizzazione dei risultati

Ricordate al paziente di non consumare caffè, tè, vino rosso e tabacco per almeno due ore dopo il trattamento sbiancante, fino a quando la pellicola salivare non si riforma sui denti.

Lo sbiancamento dei denti richiede manutenzione. Il paziente può scegliere di sottoporsi nuovamente al trattamento sbiancante o di utilizzare un prodotto di manutenzione 1-3 notti ogni 4-6 mesi, a seconda delle proprie abitudini.

## Cura e mantenimento post-trattamento a casa

### Riduzione della sensibilità

È stato dimostrato che il gel Philips Relief ACP per la cura orale riduce la sensibilità dei denti. Ponete il gel Relief ACP per la cura orale in vassoi per uso domestico e somministrate al paziente. Il normale tempo di posa è di 10-30 minuti una volta al giorno. Se non è disponibile un vassoio, il prodotto va spazzolato sui denti. Il paziente non deve sputare per circa 3 minuti. per ottenere i risultati migliori, non bisogna bere né mangiare per 30 minuti dopo l'applicazione. Per informazioni dettagliate, consultate le Istruzioni per l'uso del gel per la cura orale Relief ACP.

## **Manutenzione dello sbiancamento a casa**

24 ore dopo il trattamento sbiancante, il paziente può utilizzare il gel sbiancante NiteWhite o DayWhite per mantenere o migliorare ulteriormente i risultati. Per informazioni dettagliate, consultate le istruzioni per l'uso del gel sbiancante Zoom! NiteWhite/DayWhite per il paziente.

## **Istruzioni per la conservazione**

Il gel sbiancante deve essere conservato a una temperatura compresa tra 2 °C e 10 °C. La conservazione ad una temperatura superiore a 10 °C può causare una riduzione della durata del prodotto.

## Informații despre producție

Fabricant:  
Discus Dental, LLC  
1700A South Baker Avenue  
Ontario, CA 91761 USA  
philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Olanda



VITA este o marcă comercială înregistrată a  
VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG,  
Bad Saeckingen, Germania.

## Simboluri



Consultați instrucțiunile de utilizare



Trimitere la informații incluse sau atașate



Atenție



Păstrați acest produs ferit de lumină solară  
directă sau de căldură



Limite de temperatură



Conformitate europeană



Fabricant



A se utiliza până la data de



Cod lot



Număr de catalog



Autorizat în Comunitatea Europeană



A nu se reutiliza. Acest produs este destinat utilizării pe un singur pacient în timpul unei singure proceduri.



A se păstra la rece

---

## Informații importante

Citiți și înțelegeți informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare și din instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu gelul pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! (gelul de albire), înainte de a începe tratamentul de albire.

Gelul de albire trebuie scos de la refrigerare și încălzit la temperatura camerei pentru a se îngroșa, înainte de a fi aplicat pe dinții pacientului. Fie:

- scoateți seringă de la refrigerare cu cel puțin 6 ore înainte de utilizare (de preferat cu o noapte înainte), fie,
- dacă este scoasă chiar înainte de utilizare, introduceți seringă într-o cană cu apă caldă (49 °C) timp de 10 minute. Îndepărtați seringă din apă și așteptați 5 minute înainte de a scoate gelul.



## Condiții de utilizare

Acest produs trebuie distribuit numai medicilor stomatologi și utilizat doar de către aceștia. Acest produs este destinat utilizării pe pacienți sănătoși, cu vârsta de cel puțin 18 ani, care nu au probleme de sănătate orală subiacente, nu prezintă afecțiuni parodontale și nici lucrări dentare necorespunzătoare.

## Cuprins

### **Seturile pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! (Seturile de procedură accelerată de lumină) includ:**

- Material pentru mulaj din plăci EVA .040 (2), (nu sunt incluse în toate Seturile de procedură accelerată de lumină)
- Ghidaj luminos (2)
- Dispozitiv retractor IsoPrep (2)

### **Tava de procedură (2) include:**

- Bavetă pentru față (2)
- Pătrățele de tifon (6)
- Seringă pentru izolație țesuturi moi Liquidam, 2,9 g (1)
- Vârf de ac Liquidam (1)
- Vârf negru Liquidam (1)
- Role din bumbac (2)
- Vârf de aspirare chirurgicală (1)
- Pensulă de aplicare (1)

### **Seturile de întreținere și post tratament (nu sunt incluse în toate Seturile de procedură accelerată de lumină) includ:**

- Instrucțiuni de utilizare Gel de albire NiteWhite/DayWhite (1)
- Instrucțiuni de utilizare a gelului de îngrijire orală Relief ACP (1)
- Seringă cu gel de îngrijire orală Relief ACP, 2,4 ml (1)
- Gel de albire (1)
- Cutie pentru mulaj (1)

**Ambalat separat:**

- Gel pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom!
- Instrucțiuni de utilizare (1)
- Seringă cu gel pentru albirea dinților cu apă oxigenată 25 %, 4,6 g (1)
- Vârf de amestec (1)

## **Descrierea produsului**

Seturile pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! sunt seturi de procedură accelerată de lumină de nivel profesional (în cabinet) și sunt destinate utilizării pentru un singur pacient.

## **Indicații de utilizare – calificarea candidatului**

Se recomandă o examinare pentru a vă asigura că pacientul nu prezintă probleme de sănătate orală subiacente. Este bine să tratați problemele existente înainte de a recomanda acest tratament de albire și trebuie să descalificați orice pacient

care prezintă afecțiuni parodontale, lucrări dentare necorespunzătoare sau alte afecțiuni orale.

## Așteptările pacientului

Stabiliți așteptări realiste despre rezultatele potențiale pe baza examenului oral și explicați următoarele lucruri:

- Rezultatele variază în funcție de pacient.
- Majoritatea pacienților vor experimenta până la 6-8 modificări ale nuanței conform graficului de valori din Ghidul de nuanțe clasice VITA®.
- Anatomia, calcificările, vârsta, starea dinților, igiena și nuanța de pornire afectează rezultatele.
- Dinții cu pete galbene și maro vor obține rezultatele cele mai vizibile.
- Dinții cu nuanțe de gri de la tetraciclină sau de la alte medicamente pot experimenta rezultate mai puțin vizibile, dar se vor ameliora.
- Dinții cu colorații multiple, dungi, murdărie sau pete din cauza utilizării tetraciclinei sau a fluorozei nu se albesc la fel de bine, se pot albi neuniform și pot necesita tratamente de albire suplimentare.
- Tratamentele ortodontice anterioare pot cauza albirea neuniformă a dinților, fie din cauza rășinii rămase pe dinți, fie din cauza lustruirii excesive în momentul îndepărtării.
- Coronele și celelalte restaurări de culoarea dinților nu se vor albi.
- După albire, s-ar putea să fie necesară înlocuirea restaurărilor de culoarea dinților, pentru a păstra o culoare uniformă.

## Tratament prealabil pentru reducerea sensibilității dinților

Se recomandă să prescrieți următoarele înainte de tratament:

- Tratament cu pastă de dinți pentru desensibilizare cu 5 %  $\text{KNO}_3$ , de două ori pe zi timp de 14 zile înainte de procedură
- AINS (Antiinflamator nesteroidian), care aderă la instrucțiunile de utilizare a medicamentului respectiv, cu 1 oră înainte de procedură

## Avertismente

- Nu aplicați pe restaurări lipite/compușe ale dinților în interval de șapte zile de la tratamentul de albire, pentru a asigura stabilitatea culorii și rezistența aderenței la smalț și dentină.
- Nu utilizați gel de albire a dinților pe dinți anesteziați.
- Albirea dinților nu este recomandată atunci când există leziuni anterioare în țesuturile gingivale.
- Evitați contactul gelului de albire cu ochii și cu țesuturile moi. În caz de contact cu ochii, clățiți-i imediat cu multă apă și solicitați sfatul medicului.

## Domeniu de utilizare

Seturile pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! trebuie utilizate cu gelul pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! Conținutul Setului de procedură accelerată de lumină trebuie utilizat în modul următor.

Conținutul setului	Domeniu de utilizare
Dispozitiv retractor pentru buze	Îndepărtează buzele și obrajii de dinți, protejând buzele, obrajii și limba împotriva contactului cu gelul de albire.
Bavetă pentru față	Ajută la protejarea feței pacientului de sursa de lumină.
Liquidam (material de barieră gingivală)	Se utilizează ca material de izolație pentru a preveni contactul dintre gelul de albire și țesuturile gingivale.
Role din bumbac	Separă vestibulul superior și cel inferior în timpul procedurii și ajută la izolarea buzelor de dinții pacientului.
Pătrățele de tifon	Ajută la izolarea buzelor de dinții pacientului și asigură o separare suplimentară între vestibulul superior și cel inferior.
Vârf de aspirare a salivei	Elimină excesul de lichid/salivă care se poate acumula în timpul procedurii.
Perie de aplicare a gelului de albire	Pentru aplicarea gelului de albire pe dinții pacientului.
Ghidaj luminos	Un accesoriu pentru lampa de accelerare cu LED, utilizat pentru a ajuta la alinierea capului la o distanță specificată între lampa de accelerare cu LED și pacient.
Gel de îngrijire orală Relief ACP	Ameliorează disconfortul cauzat de sensibilitatea dentinei.

## Contraindicații

Gelul pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! nu trebuie utilizat pe sau de către:

- Femei însărcinate sau care alăptează.
- Pacienți tratați în prezent pentru o boală sau tulburare gravă, de exemplu: sistem imunitar compromis, SIDA etc.
- Pacienți cu vârsta mai mică de 18 ani.

## Posibile efecte secundare

- Sensibilitate sau hipersensibilitate a dinților.
- Arsură sau iritație gingivală dacă izolația pentru țesuturi moi Liquidam nu este aplicată în conformitate cu instrucțiunile din Setul de procedură accelerată de lumină.

## Frecvența utilizării

Gelul pentru albirea accelerată de lumină a dinților WhiteSpeed Philips Zoom! este destinat pentru tratamentul unui singur pacient. Un singur tratament constă, de obicei, din trei până la patru aplicări de câte 15 minute. Un pacient poate fi tratat de mai multe ori, la discreția medicului stomatolog, cu o pauză de șapte zile între tratamente.

## Siguranță

- Medicii stomatologi și pacienții au nevoie de îmbrăcăminte și de ochelari de protecție Zoom!
- Evitați contactul gelului de albire cu țesuturile moi și cu ochii.

## Instrucțiuni de prim ajutor

- Contactați imediat un centru de informare toxicologică sau un medic, în cazul în care este înghițită o cantitate mare (peste 25 % din seringă). Dacă este posibil, furnizați eticheta cu ingrediente. Nu provocați vomă. Oferiți imediat un pahar cu apă.
- Dacă gelul de albire intră în contact cu ochii, țineți pleoapele deschise și clătiți ochii continuu cu apă de la robinet, timp de cel puțin 15 minute.
- Dacă izolarea necorespunzătoare lasă țesuturile moi ale unui pacient expuse la lumină, administrați un medicament antiinflamator nesteroidian (AINS) care aderă la instrucțiunile de utilizare a medicamentului respectiv.

## Precauții

Gelul de albire trebuie scos de la refrigerare și încălzit la temperatura camerei pentru a se îngroșa, înainte de a fi aplicat pe dinții pacientului. Fie:

- scoateți seringă de la refrigerare cu cel puțin 6 ore înainte de utilizare (de preferat cu o noapte înainte),  
fie,
- dacă este scoasă chiar înainte de utilizare, introduceți seringă într-o cană cu apă caldă (49 °C) timp de 10 minute. Îndepărtați seringă din apă și așteptați 5 minute înainte de a scoate gelul.

**Notă:** Izolarea necorespunzătoare a țesuturilor moi poate duce la iritații sau arsuri ale țesuturilor gingivale sau la tumefacția buzelor din cauza

contactului dintre lumina de accelerare WhiteSpeed și țesut. Izolarea necorespunzătoare a țesuturilor moi poate provoca și arsuri chimice din cauza contactului dintre gelul de albire și țesut.

Notă: Așteptați o săptămână după albire pentru a realiza restaurări. Pacienții cu coroane metalice sau cu amestec de porțelan, cu amalgame dentare, cu bare linguale sau cu implanturi vor simți o căldură excesivă.

## Tratament de albire în cabinet

### Înainte de tratamentul de albire în cabinet

Finalizați diagnosticarea pacientului, tratați sensibilitatea (consultați 'Tratament prealabil pentru reducerea sensibilității dinților') și fabricați mulajele înainte de tratamentul de albire (consultați instrucțiunile de utilizare a materialului EVA pentru mulaje, dacă acestea sunt furnizate).

### Tratament de albire în cabinet

- 1 Șlefuiți dinții cu piatra ponce chiar înainte de albire.
- 2 Scoateți ghidajul de lumină din ambalaj și așezați-l pe lampa de accelerare cu LED.
- 3 Aprindeți lampa de accelerare cu LED cu ajutorul butonului de pornire situat în partea laterală a acumulatorului. În momentul atașării ghidajului de lumină, pe afișaj apare mesajul „Guide Status—Guide Attached” (Stare ghidaj – Ghidaj atașat), urmat de „X of X Sessions” (X din X sesiuni).
- 4 Atașați vârful de aspirare chirurgicală la pompa de aspirare de mare putere.
- 5 Echipați pacientul cu ochelarii de protecție Zoom!





Notă: Dispozitivul retractor furnizat este necesar pentru a se asigura poziționarea corespunzătoare a capului lămpii de accelerare cu LED și pentru a oferi o protecție suplimentară împotriva luminii.

- 6 Introduceți dispozitivul retractor prin înclinare, retrăgând mai întâi o parte și apoi pe cealaltă, folosind o oglindă dentară care să vă ajute la așezarea acestuia.

Notă: Dispozitivul retractor a fost proiectat în mod special să funcționeze în combinație cu sistemul de albire accelerată de lumină WhiteSpeed Philips Zoom! A nu se folosi un înlocuitor.

- 7 Realizați o fotografie retrasă pentru „înainte”, folosind o filă de nuanță corespunzătoare.
- 8 Înclinați complet pacientul.

- 9 Așezați rolele de bumbac în centrul vestibulului superior și al celui inferior. Dacă rolele de bumbac sunt prea mari, despăturiți tifonul și răsuciți-l precum o rolă din bumbac.

Notă: A nu se folosi un înlocuitor pentru tifon. Tifonul furnizat a fost testat și s-a dovedit că oferă o protecție superioară.

- 10 Despăturiți complet pătrățelele de tifon și împăturiți-le în triunghiuri. Așezați vârful triunghiului în obrazul posterior, împingeți partea mediană a materialului în obraz, introducând capetele între rolele din bumbac și dispozitivul retractor.



**11** Așezați cu grijă o bavetă pentru față în jurul dispozitivului retractor, mai întâi o parte și apoi cealaltă. Adăugați o bavetă suplimentară pentru cei care salivează excesiv.

**12** Scoateți seringă de Liquidam din ambalaj, răsușiți pentru a îndepărta capacul și atașați vârful metalic.

Notă: Dentina și țesuturile expuse trebuie acoperite cu un material de barieră. Folosiți regula „fără roz”.



**13** Uscați țesuturile moi (nerespectarea acestei indicații poate duce la o etanșeitate necorespunzătoare și va permite gelului să migreze spre țesuturile moi) și începeți prin aplicarea materialului de barieră pe zona de joncțiune smalț-cement (marginile gingiei) de pe dinții superiori, acoperind ușor smalțul și spațiile dintre dinți pentru a forma un strat etanș.

**14** Întăriți stratul de Liquidam folosind lumină de întărire.

Notă: Liquidam se poate încălzi în timpul întăririi. Deplasați lumina înainte și înapoi de-a lungul arcadei, folosind o mișcare de baleiere, timp de aproximativ 10 secunde.

**15** Înlocuiți vârful din plastic. Completați din rola de bumbac pe linia de Liquidam abia formată și întăriți. Asigurați-vă că acoperiți toate zonele dintre dinți, până când nu mai există țesuturi moi expuse.

Aplicați Liquidam pe arcada inferioară, folosind aceeași metodă.

Folosiți vârful seringii pentru a apăsa ușor pe stratul aplicat, pentru a vă asigura că s-a întărit complet. Materialul trebuie să fie solid și să nu prezinte flexibilitate.



Dacă este necesar, întăriți din nou stratul de pe arcadă timp de 5 secunde suplimentare. Aplicarea trebuie să extindă extremitatea maximă a zonei care primește gelul de albire cu cel puțin un dinte și trebuie să aibă o grosime de 2 mm.

- 16** Scoateți capacul de pe seringă cu gel pentru albirea dinților lăsată la temperatura camerei. Atașați vârful de amestec prin alinierea marcajului și fixați-l răsucindu-l un sfert de rotație în sensul acelor de ceasornic. Folosind pensula albastră furnizată, aplicați gel de albire pe dinții pacientului (grosime de 1 - 2 mm).

Aveți grijă să nu deranjați materialul de barieră. În cazul expunerii prelungite la gelul de albire, pot apărea iritații gingivale.

Notă: Un gol mic de aer sau bule în seringă din cauza degazării gelului de albire sunt normale. Dacă golul de aer se află aproape de capătul seringii, purjați până când gelul este extrudat prin ambele capete ale tubului.

Notă: O colorare ușor galbenă sau roz a gelului de albire este un lucru normal al procesului de fabricație. Acest lucru nu afectează volumul de apă oxigenată, celelalte proprietăți chimice sau performanța gelului de albire. Dinții pacientului nu se vor decolora.

- 17** După finalizarea aplicării gelului de albire, ridicăți spătarul scaunului astfel încât pacientul să fie într-o poziție ușor înclinată (unghi de aproximativ 45 de grade) și să poată înghiți confortabil, în timp ce menține o presiune ușoară pe șablonul de ocluzie.

Notă: Ghidajul de lumină este proiectat să asigure distanța și alinierea corespunzătoare, pentru a menține expunerea corectă a luminii pe zona dinților.



**18** Glisați lampa de accelerare cu LED în poziție lângă pacient. Brațul lămpii de accelerare cu LED trebuie să fie mobil, nu fix. Poziționați capul lămpii de accelerare cu LED prin alinierea fantelor de pe ghidajul de lumină cu dispozitivul retractor.

**19** Urmați instrucțiunile de pe panoul afișajului pentru aprinderea luminii și activarea cronometrului.

După aprinderea luminii, se afișează o numărătoare inversă. Lumina este emisă din locul indicat de săgeată. Lumina este emisă din capul lămpii de accelerare cu LED pentru a lumina dinții pacientului.

Este normal ca lumina să pâlpâie pentru primele câteva secunde.

Lampa de accelerare cu LED emite un semnal sonor atunci când din sesiune au mai rămas trei minute și alte trei semnale sonore în ultimele trei secunde ale sesiunii de 15 minute. La finalizarea sesiunii, lumina se stinge și veți auzi un semnal sonor lung.

Notă: Dacă o sesiune trebuie întreruptă, apăsați pe butonul „Pause” (Pauză). Timpul rămas din sesiune clipește pe afișaj. Pentru a reactiva sesiunea, apăsați fie butonul „Pause” (Pauză), fie butonul „Start” (Pornire).

**20** Informați pacientul că progresul fiecărei sesiuni este urmărit de patru lumini albe din partea superioară a capului lămpii de accelerare cu LED. Fiecare lumină indică un sfert de sesiune.

Notă: Pe durata fiecărei sesiuni de 15 minute, asigurați-vă că pacientul are la dispoziție un mijloc de comunicare (de exemplu: un clopoțel) sau nu lăsați pacientul nesupravegheat

- 21** După fiecare sesiune, îndepărtați ușor de pacient lampa de accelerare cu LED, având grijă să nu deplasați materialele de izolare.

Notă: La finalul fiecărei sesiuni de 15 minute, afișajul indica numărul de sesiuni rămase pentru ghidajul de lumină. Apăsați butonul „Start” (Pornire) pentru a activa lumina pentru sesiunea următoare.

- 22** Îndepărtați cu atenție gelul de albire cu vârful de aspirare chirurgicală și/sau ștergeți suprafața smalțului cu tifon umed. Nu irigați, deoarece presiunea apei poate slăbi bariera și satura materialele de izolare.
- 23** Verificați materialele de izolare pentru a vă asigura că țesutul „roz” nu este vizibil. Înlocuiți sau adăugați materiale de izolare, dacă este necesar.
- 24** Urmați aceleași instrucțiuni menționate mai sus pentru sesiunile rămase.
- 25** După finalizarea tuturor sesiunilor unui ghidaj de lumină, pe afișaj apare mesajul „Sessions Complete” (Sesiuni finalizate), timp de trei secunde, urmat de „Guide Status – Replace Guide” (Stare ghidaj - Înlocuire ghidaj). Detașați ghidajul de lumină de la dispozitivul retractorul IsoPrep și îndepărtați de pacient lampa de accelerare cu LED.

Notă: Pentru pacienții sensibili, slăbiți intensitatea lămpii de accelerare cu LED. Rețineți, totuși, că acest lucru poate necesita o a patra sesiune de 15 minute.

Sugestie: Dacă pacientul reclamă o sensibilitate a dinților, pentru sesiunile rămase aplicați pe suprafața linguală Relief ACP (care se găsește în setul de procedură sau în setul de întreținere și post tratament al pacientului). După finalizarea ultimei sesiuni, detașați ghidajul de lumină de la dispozitivul retractor și îndepărtați de pacient lampa de accelerare cu LED. Aspirați sau ștergeți gelul de albire de pe dinți. Umeziți tifonul și rolele din bumbac, apoi îndepărtați materialele de izolare. Dacă între dinți rămâne material de barieră, îndepărtați-l cu ață dentară.



**26** Reintroduceți dispozitivul retractor și realizați o fotografie retrasă de „după”, folosind o filă de nuanță mai deschisă. Măsurați schimbarea nuanței, numărând liniile de deplasare conform graficului de valori din ghidul de nuanțe.

## Maximizarea rezultatelor

Sfătuiți pacientul să nu consume cafea, ceai, vin roșu și tutun timp de două ore după tratamentul de albire, până când pelicula salivară se reface pe dinți.

Orice albire a dinților necesită întreținere. Pacientul poate alege să reia tratamentul de albire sau să utilizeze un produs de întreținere timp de 1-3 nopți la fiecare 4-6 luni, în funcție de obiceiurile sale.

## **Întreținerea și post tratamentul la domiciliu**

### **Ameliorarea sensibilității**

S-a demonstrat faptul că gelul oral Relief ACP reduce sensibilitatea dinților. Introduceți gelul de îngrijire orală Relief ACP în mulajele pentru acasă și fixați pe dinți. Durata normală de folosire este de 10–30 de minute, o dată pe zi. Dacă nu este disponibil un mulaj, periați dinții cu produsul. Nu scuipați timp de aproximativ 3 minute. Pentru cele mai bune rezultate, nu beți și nu mâncați timp de 30 de minute de la aplicare. Consultați instrucțiunile complete din instrucțiunile de utilizare ale gelului oral Relief ACP.

### **Întreținerea albirii la domiciliu**

La 24 de ore de la tratamentul de albire, pacientul poate utiliza gelul de albire NiteWhite sau DayWhite pentru a menține sau pentru a îmbunătăți rezultatele. Consultați instrucțiunile complete din instrucțiunile de utilizare de către pacient a Zoom! NiteWhite/DayWhite.

### **Instrucțiuni de depozitare**

Gelul de albire trebuie depozitat la o temperatură de 2 °C - 10 °C. O temperatură de depozitare mai mare de 10 °C va avea ca rezultat reducerea termenului de valabilitate.

## Valmistustiedot

Valmistaja:  
Discus Dental, LLC  
1700A South Baker Avenue  
Ontario, CA 91761 Yhdysvallat  
philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP Haag  
Alankomaat



VITA on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa  
VITA ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad  
Saeckingen, Saksa.

## Merkinnät



Katso tietoja käyttöohjeesta.



Viittaus sisältyviin tai liitteenä oleviin tietoihin.



Varoitus



Suojattava kuumuudelta ja suoralta  
auringonvalolta



Lämpötilarajat.



Vaatimustenmukaisuus, Eurooppa





Valmistaja



Viimeinen käyttöpäivä.



Valmistuserän tunnus



Luettelonumero



Valtuutettu Euroopan yhteisössä



Ei saa käyttää uudelleen. Tämä tuote on tarkoitettu yhdelle potilaalle yhtä toimenpidettä varten.



Säilytä jääkaapissa

## Tärkeitä tietoja

Lue huolellisesti näiden käyttöohjeiden sisältämät tiedot ja Philips Zoom! -tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet. Whitespeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel (valkaisugeeli) ennen valkaisuhoiton aloittamista.

Valkaisugeeli on otettava pois jääkaapista ja sen on annettava lämmetä huonelämpötilaan, jotta se paksunee, ennen levittämistä potilaan hampaisiin. Joko:

- Ota ruisku jääkaapista vähintään 6 tuntia ennen käyttöä (mielellään edellisenä iltana).  
Tai:
- jos ruisku otetaan jääkaapista juuri ennen käyttöä, aseta se kuumaa (49 °C) vettä sisältävään astiaan 10 minuutiksi. Poista ruisku vedestä ja odota 5 minuuttia ennen geelin puristamista ulos.

## Käyttöehdot

Tätä tuotetta saa jakaa vain hammaslääketieteen ammattilaisille, ja vain hammaslääketieteen ammattilaiset saavat käyttää sitä. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon potilaille, jotka ovat vähintään 18 vuoden ikäisiä ja joilla ei ole suun terveysongelmia, periodontaalisia sairauksia tai viallisia restauraatioita.

## Sisältö

### **Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening Procedure Kit -pakkausten (Light-Accelerated-toimenpidepakkausten) sisältö:**

- EVA-lusikkamateriaalilevy, .040 (2),  
(eivät sisälly kaikkiin Light-Accelerated-toimenpidepakkauksiin)
- Valokärki (2)
- IsoPrep-suunaukipitälä (2)

### **Toimenpidepakkauksen (2) sisältö:**

- Kasvosuoja (2)
- Kuitukangastaitokset (6)
- Liquidam-eristysmateriaali, 2,9 g (1)
- Liquidam-tarkkuuskärki (1)
- Musta Liquidam-kärki (1)
- Vanurullat (2)
- Kirurgisen imun kärki (1)
- Sivellin (1)

### **Jälkihoito- ja ylläpitopakkausten (eivät sisälly kaikkiin Light-Accelerated-toimenpidepakkauksiin) sisältö:**

- NiteWhite/DayWhite Whitening Gel -tuotteen käyttöohjeet (1)
- Relief ACP Oral Care Gel -tuotteen käyttöohjeet (1)
- Relief ACP Oral Care Gel -ruisku, 2,4 ml (1)
- Valkaisugeeli (1)
- Valkaisulusikkakotelo (1)

**Pakattu erikseen:**

- Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel -geeli
  - Käyttöohjeet (1)
  - 25 % vetyperoksidia sisältävä hampaidenvalkaisugeeliruisku, 4,6 g (1)
  - Sekoituskärki (1)

**Tuotteen kuvaus**

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Procedure Kit -pakkaukset ovat ammattikäyttöön (vastaanotolla) tarkoitettuja Light-Accelerated-toimenpidepakkauksia, ja ne on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.

**Käyttöaiheet – valkaisun sopivuuden selvittäminen**

Potilaan suunterveys on suositeltavaa varmistaa suorittamalla suun perustutkimus. Hammaslääkäri haluaa ehkä hoitaa nykyiset ongelmat ennen tämän valkaisukäsittelyn suosittelemista tai jättää valkaisun suorittamatta potilaille, joilla on periodontaalisia sairauksia, huonokuntoisia restauraatioita tai muita suunterveysongelmia.

**Potilaan odotukset**

Varmista, että potilaan odotukset lopputuloksesta perustuvat suun perustutkimuksen tuloksiin, ja selitä seuraavat asiat:

- Tulokset vaihtelevat eri potilailla.
- Useimmilla potilailla saavutetaan enintään 6–8 sävyn muutos VITA® Classical Shade Guide -sävyasteikolla.
- Anatomia, hammaskiven muodostuminen, hampaiden kunto, hygienia ja aloitussävy vaikuttavat tulokseen.
- Paras tulos saavutetaan hampaissa, joissa on keltaisia ja ruskeita värjäytyksiä.

- Tetrasykliinin tai muiden lääkkeiden värjäämissä hampaissa ei saavuteta yhtä hyvää tulosta, mutta niissäkin pitäisi tapahtua vaalentumista.
- Hampaat, joissa on useita värjäytymiä, raitoja, läiskiä tai pisteitä johtuen tetrasykliinin käytöstä tai fluoroosista, eivät vaalene yhtä hyvin, voivat vaalentua epätasaisesti ja voivat vaatia useita valkaisuhoitoja.
- Aikaisemmin suoritettut oikomishoidot voivat johtaa epätasaiseen valkaisuun, jos hampaisiin on jäänyt yhtään hartsia tai jos niitä on ylikiillotettu sen poistamisen jälkeen.
- Kruunut ja muut hampaan väriset restauraatiot eivät vaalene.
- Hampaanväriset restauraatiot voi olla tarpeen vaihtaa valkaisun jälkeen, jotta väri olisi tasainen.

## Hampaiden yliherkkyyttä vähentävä esikäsitely

Potilaalle on suositeltavaa määrätä seuraava lääkitys ennen hoitoa:

- vihlomista vähentävä hammastahna, joka sisältää 5 %  $\text{KNO}_3$ :a, kahdesti päivässä 14 päivän ajan ennen toimenpidettä
- tulehduskipulääke sen käyttöohjeiden mukaisesti 1 tunti ennen toimenpidettä.

## Varoitukset

- Älä aseta yhdistelmämuovirestauraatiota tai sidostettua restauraatiota paikalleen seitsemän päivän kuluessa valkaisukäsittelystä, jotta restauraatioissa saavutettaisiin tasainen väri sekä vahva sidostuminen hammaskiilteeseen ja hammasluuhun.
- Älä käytä hampaidenvalkaisugeeliä puudutetuissa hampaissa.
- Hampaidenvalkaisua ei suositella, jos ienkudos on vaurioitunut.

- Vältä valkaisugeelin joutumista pehmytkudoksiin ja silmiin. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmät välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

## Käyttötarkoitus

Philips Zoom! Light-Accelerated WhiteSpeed Kit -pakkaukset on tarkoitettu käytettäväksi Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel -geelin kanssa. Light-Accelerated-toimenpidepakkauksen sisältö on tarkoitettu käytettäväksi seuraavalla tavalla.

### Pakkauksen sisältö Käyttötarkoitus

Suunaukipitäjä	Pitää huulet ja posket erillään hampaista. Suojaa huulia, poskia ja kieltä joutumasta kosketuksiin valkaisugeelin kanssa.
Kasvosuoja	Auttaa suojaamaan potilaan kasvoja valonlähteeltä.
Liquidam (iensusuojamateriaali)	Käytetään eristysmateriaalina, joka estää valkaisugeeliä joutumasta kosketukseen ienkudoksen kanssa.
Vanurullat	Käytetään ylä- ja alaeteisen levittämiseen toimenpiteen aikana ja eristämään potilaan huulia hampaista.
Kuitukangastaitokset	Käytetään eristämään potilaan huulia hampaista sekä ylä- ja alaeteisen erottamiseen.
Syljenimukärki	Käytetään toimenpiteen aikana mahdollisesti kertyvän nesteen/syljen poistamiseen.
Valkaisugeelisivellin	Käytetään valkaisugeelin levittämiseen potilaan hampaisiin.

## Pakkauksen sisältö Käyttötarkoitus

---

Valokärki	LED Accelerator -tuotteen lisävaruste, jota käytetään pään kohdistamiseen tietylle etäisyydelle LED Accelerator -tuotteen ja potilaan välillä.
Relief ACP Oral Care Gel -geeli	Lievittää hammasluun yliherkkyydestä johtuvia oireita.

---

## Vasta-aiheet

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel -tuotetta ei ole tarkoitettu seuraaville henkilöille:

- raskaana olevat tai imettävät naiset
- potilaat, joita hoidetaan parhaillaan vakavan sairauden tai taudin takia (esimerkiksi heikentynyt vastustuskyky tai AIDS)
- alle 18-vuotiaat potilaat

## Mahdolliset sivuvaikutukset

- Hampaiden herkkyys tai yliherkkyys.
- Iänärsytys tai palovammat, jos pehmytkudoksen Liquidam-eristyslevyä ei aseteta oikein Light-Accelerated-toimenpide pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

## Käyttötiheys

Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Tooth Whitening Gel on tarkoitettu yhden potilaan hoitoon. Yksi hoito muodostuu tyypillisesti kolmesta tai neljästä 15 minuutin hoitokerrasta. Hammaslääkärin harkinnan mukaan potilasta voidaan hoitaa useammin kuin kerran, mutta hoitokertojen välillä on pidettävä seitsemän päivän tauko.

## Turvallisuus

- Hammaslääkärin ja potilaan on käytettävä sopivia suojavaatteita ja Zoom!-suojalaseja.
- Vältä valkaisugeelin joutumista pehmytkudoksiin ja silmiin.

## Ensiapuohjeet

- Jos tuotetta niellään suuri määrä (yli 25 % ruiskusta), ota välittömästi yhteyttä myrkytystietokeskukseen tai lääkäriin. Anna tuoteselosteen tiedot, jos mahdollista. Älä oksennuta. Tarjoa potilaalle välittömästi lasillinen vettä.
- Jos valkaisugeeliä joutuu silmiin, pidä silmäluomia erillään ja huuhtelee silmiä juoksevalla vedellä yhtäjaksoisesti vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos riittämätön eristys jättää potilaan pehmytkudosta alttiiksi valolle, anna potilaalle tulehduskipulääkettä sen oman käyttöohjeen mukaisesti.

## Turvallisuusohjeet

Valkaisugeeli on otettava pois jääkaapista ja sen on annettava lämmetä huonelämpötilaan, jotta se paksunee, ennen levittämistä potilaan hampaisiin. Joko:

- Ota ruisku jääkaapista vähintään 6 tuntia ennen käyttöä (mielellään edellisenä iltana). Tai:
- jos ruisku otetaan jääkaapista juuri ennen käyttöä, aseta se kuumaa (49 °C) vettä sisältävään astiaan 10 minuutiksi. Poista ruisku vedestä ja odota 5 minuuttia ennen geelin puristamista ulos.

Huomautus: Pehmytkudoksen puutteellinen eristäminen voi aiheuttaa ienkudoksen ärsytystä tai palamista tai huulten turpoamista, sillä WhiteSpeed Accelerator -valo voi päästä kosketukseen kudoksen kanssa. Pehmytkudoksen puutteellinen eristäminen voi myös aiheuttaa kemiallista palamista, kun valkaisugeeli pääsee kosketukseen kudoksen kanssa.

Huomautus: Odota yksi viikko valkaisun jälkeen ennen restauroitoiden asettamista paikalleen. Potilaat, joilla on yhdistetty posliinia metallikruunuihin tai joilla on amalgaameja, lingvaalikaaria tai implantteja, saattavat tuntea huomattavaa lämpöä.

## Vastaanottovalkaisu

### Ennen vastaanottovalkaisua

Suorita ennen valkaisutoimenpidettä potilaan täydellinen diagnoosi, hoida yliherkkyys (katso 'Hampaiden yliherkkyyttä vähentävä esikäsittele') ja valmista lusikat (katso EVA-lusikkamateriaalin käyttöohjeet, jos sellaiset on toimitettu).

### Vastaanottovalkaisu

- 1 Hankaa hampaat hohkakivellä ennen valkaisua.
- 2 Ota valokärki pakkauksestaan ja aseta se LED Accelerator -tuotteeseen.
- 3 Kytke LED Accelerator -tuotteeseen virta paristokotelon sivussa olevasta virtapainikkeesta. Kun valokärki on kiinnitetty, näytössä on teksti "Guide Status—Guide Attached" ja teksti "X of X Sessions".
- 4 Aseta kirurgisen imun kärki tehoimuun.
- 5 Aseta Zoom!-suojalasit potilaalle.

Huomautus: Suunaukipitäjän avulla varmistetaan LED Accelerator -lampun oikea asento. Lisäksi se suojaa valolta.

- 6 Aseta suunaukipitäjä paikalleen vinosti avaten suun yksi puoli kerrallaan käyttämällä apuna suupeiliä.







Huomautus: Suunaukipitäjä on muotoiltu toimimaan erityisesti Philips Zoom! WhiteSpeed Light-Accelerated Whitening System -järjestelmän kanssa. Älä käytä muita suunaukipitäjiä.

- 7 Kun suunaukipitäjä on paikallaan, ota Ennen-valokuva käyttämällä sopivaa sävyliuskaa.
- 8 Aseta potilas vaaka-asentoon.
- 9 Aseta vanurullat ylä- ja alaeteisen keskelle. Jos vanurullat ovat liian suuria, avaa kuitukangastaitos, rullaa se ja käytä vanurullan tavoin.

Huomautus: Älä käytä muita kuitukangastaitoksia. Toimitukseen sisältyvät kuitukangastaitokset on testattu, ja ne takaavat tehokkaan suojauksen.

- 10 Avaa harsokangastaitokset kokonaan ja taita ne kolmioiksi. Aseta kolmion kärki posken takaosaan, työnnä materiaalia tasaisesti poskeen ja aseta päät vanurullien ja suunaukipitäjän väliin.
- 11 Aseta yksi kasvosuoja varovasti suunaukipitäjän ympärille yksi sivu kerrallaan. Jos syljeneritys on voimakasta, käytä kahta kasvosuojaa.
- 12 Ota Liquidam-ruisku pakkauksesta, avaa korkki kiertämällä ja kiinnitä metallikärki ruiskuun.



Huomautus: Paljas hammasluu ja pehmytkudos pitää peittää eristysmateriaalilla. Perussääntönä on, että vaaleanpunaista kudosta ei saa olla näkyvissä.



- 13** Kuivaa pehmytkudos (jos kudus jää kosteaksi, eristys ei ole tiivis ja valkaisuageeliä pääsee kosketukseen pehmytkudoksen kanssa) ja ala levittää eristysmateriaalia ylähampaiden CEJ-alueelle (ienrajoihin) niin, että eristysmateriaali ulottuu hieman kiilteen päälle ja interproksimaalisiin tiloihin kiilteen eristämiseksi.



- 14** Koveta levitetty Liquidam-kerros kovetusvalolla.

Huomautus: Liquidam voi lämmetä kovettamisen aikana. Liikutele valo edestakaisin hammaskaaren poikki pyyhkäisevällä liikkeellä noin 10 sekunnin ajan.

- 15** Vaihda käyttöön muovikärkkinen sivellin. Täytä vanurullasta juuri muodostettuun Liquidam-viivaan ja koveta. Muista käsitellä kaikki interproksimaaliset alueet, äläkä jätä lainkaan pehmytkudosta näkyviin. Levitä Liquidam-tuotetta alempaan kaareen samalla menetelmällä. Varmista, että levitetty kerros on kokonaan kovettunut, painamalla sitä kevyesti ruiskun kärjellä. Materiaalin pitäisi olla kiinteää, eikä sen pitäisi antaa periksi. Koveta kaartaa tarvittaessa vielä 5 sekuntia. Levityksen pitäisi ulottua distaalisesti vähintään yhden hampaan verran valkaisuageelin käyttöalueen yli, ja sen pitäisi olla 2 mm paksu.

- 16** Irrota huoneenlämpöisen valkaisugeeliruiskun korkki. Liitä sekoitussuutin kohdistamalla merkintä ja kiinnitä se kiertämällä sitä yhden neljänneskierroksen verran myötäpäivään. Levitä valkaisugeeliä potilaan hampaisiin mukana toimitetun sinisen siveltimen avulla (1–2 mm paksu kerros). Varo vahingoittamasta eristysmateriaalia. Pitkäkestoinen altistuminen valkaisugeelille voi aiheuttaa ienäräytystä.

Huomautus: Pieni määrä ilmaa tai kuplia ruiskussa on normaalia johtuen kaasujen vapautumisesta valkaisugeelistä. Jos ruiskun etuosassa on ilmaa, tyhjennä ruiskua, kunnes molemmista kammioista tulee geeliä.

Huomautus: Valkaisugeelissä voi valmistusprosessista johtuen esiintyä lievää keltaisuutta tai vaaleanpunaisuutta. Tämä on normaalia. Sillä ei ole vaikutusta peroksidisisältöön, muihin kemiallisiin ominaisuuksiin eikä valkaisugeelin tehoon. Se ei aiheuta värjäymiä potilaan hampaisiin.

- 17** Kun valkaisugeeli on levitetty, nosta tuolin selkänojaa niin, että potilas on puoli-istuvassa asennossa (noin 45 asteen kulmassa) ja pystyy nielemään vaivatta ja kohdistamaan lievää painetta purukappaleeseen.

Huomautus: Valokärki on suunniteltu varmistamaan oikea etäisyys ja kohdistus niin, että valo pysyy kohdistuneena oikein hampaiden näkyviin osiin.



**18** Liu'uta LED Accelerator potilaan viereen. LED Accelerator -tuotteen varren tulisi olla liikuteltavissa, mutta vakaa. Sijoita LED Accelerator -tuotteen pää kohdistamalla valokärjen lovet suunaukipitäjän kanssa.

**19** Sytytä lamppu ja käynnistä ajastin noudattamalla näytössä olevia kehotteita. Kun valo palaa, näytössä on ajastin. Valoa tulee nuolen osoittamasta kohdasta. Valoa tulee LED Accelerator -tuotteen päästä potilaan hampaisiin.

Valo voi aluksi vilkkua muutaman sekunnin ajan. Tämä on normaalia.

LED Accelerator antaa yhden äänimerkin, kun käsittelystä on jäljellä kolme minuuttia, ja se antaa kolme äänimerkkiä 15 minuutin käsittelyjakson viimeisten kolmen sekunnin aikana.

Kun käsittelyjakso on valmis, valo sammuu, ja kuulet pitkän äänimerkin.

Huomautus: Voit tarvittaessa keskeyttää käsittelyjakson painamalla Pause-painiketta. Jäljellä oleva käsittelyaika vilkkuu näytössä. Voit käynnistää käsittelyn uudelleen vain painamalla Pause- tai Start-painiketta.

**20** Kerro potilaalle, että kunkin käsittelyn eteneminen ilmaistaan LED Accelerator -tuotteen päällä olevilla neljällä valkoisella merkkivalolla. Kukin valo merkitsee neljännestä yhdestä käsittelystä.

Huomautus: Varmista kunkin 15 minuutin käsittelyn aikana, että potilaan ulottuvilla on yhteydenottoväline (kuten soittokello). Muussa tapauksessa potilasta ei saa jättää valvomatta.

- 21** Vedä kunkin käsittelyn jälkeen LED Accelerator sivuun potilaasta varoen liikuttamasta eristysmateriaalia.

Huomautus: Jokaisen 15 minuutin käsittelyjakson lopussa näytössä näkyy valokärjen jäljellä olevien käsittelyjaksojen määrä. Aktivoi valo seuraavaa käsittelyä varten painamalla Start-painiketta.

- 22** Poista valkaisuugeeli varovasti kirurgisen imun kärjellä ja/tai puhdista kiillepinta pyyhkimällä se kostealla kuitukangastaitoksella. Älä huuhtelee vedellä, koska vesi voi irrottaa eristyskerroksen ja imeytyä muihin eristysmateriaaleihin.
- 23** Tarkista eristysmateriaalit ja varmista, että vaaleanpunaista kudosta ei ole näkyvissä. Vaihda eristysmateriaalit tai lisää niitä tarvittaessa.
- 24** Suorita seuraavat käsittelykerrat noudattamalla edellä annettuja ohjeita.
- 25** Kun kaikki valokärjen käsittelyjaksot on tehty, näytössä lukee kolmen sekunnin ajan teksti "Sessions Complete" ja tämän jälkeen "Guide Status – Replace Guide". Irrota valokärki IsoPrep-suunaukipitäjästä ja vedä LED Accelerator sivuun potilaasta.

Huomautus: Jos potilas on herkkä, pienennä LED Accelerator -tuotteen kirkkautta. Ota kuitenkin huomioon, että tämän takia voidaan tarvita neljäs 15 minuutin käsittely.

Vinkki: Jos potilas kärsii hampaiden yliherkkyydestä, aseta jäljellä olevissa käsittelyissä lingvaalipinnoille Relief ACP:tä (toimitettu toimenpidepakkauksessa tai potilaan jälkihoito- ja ylläpitopakkauksessa). Kun viimeinen käsittely on valmis, irrota valokärki suunaukipitäjästä ja vedä LED Accelerator sivuun potilaasta. Poista valkaisuugeeli hampaista imemällä tai pyyhkimällä. Kostuta kuitukangastaitokset ja vanurullat ja poista sitten eristysmateriaali. Jos eristysmateriaalia jää hampaiden väliin, poista se hammaslangalla.



**26** Aseta suunaukipitijä takaisin paikalleen ja ota Jälkeen-valokuva vaaleamman sävyliuskan kanssa. Mittaa sävyn muutos laskemalla sävyero sävyoppaan mukaisesti.

## Parhaan tuloksen saavuttaminen

Pyydä potilasta olemaan juomatta kahvia, teetä ja punaviiniä sekä olemaan tupakoimatta kahden tunnin ajan valkaisukäsittelyn jälkeen, jotta hampaiden pinnalle ehtii muodostua sylkikalvo.

Kaikki hampaidenvalkaisu edellyttää ylläpitoa. Potilas voi oman valintansa mukaan uusia valkaisukäsittelyn tai käyttää ylläpitotuotetta 1–3 yön ajan 4–6 kuukauden välein.

## Jälkihoito ja ylläpito kotona

### Arkuuden lievittäminen

Philips Relief ACP Oral Gel -tuote lievittää hampaiden yliherkkyyttä. Aseta Relief ACP Oral Care Gel -tuotetta potilaalle annettaviin lusikoihin ja anna ne potilaalle. Normaali käyttöaika on 10–30 minuuttia päivittäin. Jos lusikkaa ei ole käytettävissä, tuote harjataan hampaisiin. Tämän jälkeen on vältettävä sylkemistä noin 3 minuutin ajan. Paras tulos saavutetaan, kun potilas on juomatta ja syömättä 30 minuuttia käsittelyn jälkeen. Katso yksityiskohtaiset ohjeet Relief ACP Oral Gel -tuotteen käyttöohjeista.

## Valkaisun ylläpito kotona

Vuorokauden kuluttua valkaisuhoidosta potilas voi ylläpitää tai tehostaa tuloksia käyttämällä NiteWhite- tai DayWhite Whitening Gel -tuotetta. Katso Zoom! NiteWhite/DayWhite -tuotteen potilaan käyttöohjeista yksityiskohtaiset ohjeet.

## Säilytysohjeet

Valkaisugeeli on säilytettävä 2–10 °C:n lämpötilassa. Tuotteen säilyvyys heikkenee, jos säilytyslämpötila on suurempi kuin 10 °C.

## Информация за производството

Производител:  
Discus Dental, LLC  
1700A South Baker Avenue  
Ontario, CA 91761 САЩ  
philipsoralhealthcare.com



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Нидерландия



VITA е регистрирана търговска марка на VITA  
ZAHNFABRIK, H. Rauter GmbH & KG, Bad Saeckingen,  
Германия.

## Символи



Вижте инструкциите за употреба



Препратка към включена или приложена информация



Внимание



Пазете продукта от слънчева светлина и от топлина



Температурни ограничения



Европейско съответствие





Производител



Срок на годност



Код на партида



Каталожен номер



Упълномощен в Европейската общност



Не използвайте повторно. Този продукт е предназначен за използване при един пациент по време на единична процедура.



Съхранявайте в хладилник

## Важна информация

Прочетете и осмислете информацията в тези инструкции за употреба, както и в инструкциите за употреба, предоставени с избелващия гел за зъби с ускорено от светлината действие Philips Zoom! Whitespeed (наричан „избелващия гел“), преди да започнете процедура за избелване.

Избелващият гел трябва да бъде изваден от хладилника и затоплен до стайна температура, за да се състи, преди да се нанесе по зъбите на пациента. Направете едно от следните неща:

- Извадете спринцовката от хладилника поне 6 часа преди употреба (за предпочитане предишната нощ) или
- Ако извадите спринцовката точно преди употреба, поставете я в чаша топла чешмяна вода (49 °C) за 10 минути. Извадете спринцовката от водата и изчакайте 5 минути, преди да изстискате гела.

## Условия на употреба

Този продукт е предназначен изключително за разпространение до и употреба от специалисти по дентална медицина. Този продукт е предназначен за употреба върху здрави пациенти на навършена 18-годишна възраст, които нямат скрити проблеми с оралното здраве, не страдат от пародонтални заболявания и не показват наличие на неуспешни реставрации.

## Съдържание

**Комплектите за избелване на зъби с ускорено Комплектите за избелване на зъби с ускорено от светлината действие Philips Zoom! WhiteSpeed (наричани „комплекти за процедура с ускорено от светлината действие“) съдържат:**

- Листове .040 EVA материал за шина (2), (не са включени във всички комплекти за процедура с ускорено от светлината действие)
- Водач за лампа (2)
- IsoPrep ретрактор (2)

**Шина за процедура (2) включва:**

- Лигавник за лице (2)
- Квадратни парчета марля (6)
- Спринцовка с изолиращ материал за меките тъкани Liquidam, 2,9 g (1)
- Иглен накрайник Liquidam (1)
- Черен накрайник Liquidam (1)
- Памучни ролки (2)
- Хирургичен слюносмукателен накрайник (1)
- Четка за нанасяне (1)

**Комплектите за последваща грижа и поддръжка (не са включени във всички комплекти за процедури с ускорено от светлината действие) включват:**

- Инструкции за употреба на избелващ гел NiteWhite/DayWhite (1)

- Инструкции за употреба на гел за орална грижа Relief ACP (1)
- Гел за орална грижа Relief ACP, спринцовка, 2,4 ml (1)
- Избелващ гел (1)
- Кутия за шина (1)

**Опаковани отделно:**

- Продуктите за избелване на зъбите Philips Zoom! за зъби със светлинно активиране Philips Zoom! WhiteSpeed
  - Инструкции за употреба (1)
  - Избелващ гел с 25 % водороден пероксид, спринцовка 4,6 g (1)
  - Смесителна канюла (1)

## Описание на продукта

Продуктите за избелване на зъбите Philips Zoom! Комплектите за избелване на зъби за процедура с ускорено от светлината действие Philips Zoom! WhiteSpeed са професионални (за стоматологични кабинети) комплекти за процедури за избелване на зъби с ускорено от светлината действие и са за еднократна употреба с един пациент.

## Показания за употреба – оценка за пригодност на кандидата

Препоръчително е да се извърши скринингов преглед, за да се изключи наличието на скрити проблеми с оралното здраве на пациента. Добре е да излекувате съществуващи проблеми, преди да препоръчате тази процедура за избелване, и да изключите поради непригодност пациенти, които страдат от пародонтални заболявания, показват наличие на неуспешни реставрации или имат друго нездравосъстояние, свързано с устната кухина.

## Очаквания на пациентите

Създайте реалистични очаквания относно потенциалните резултати въз основа на оралния преглед и обяснете следното:

- Резултатите варират при различните пациенти.
- При повечето пациенти се постига промяна до 6 – 8 нюанса по класическата разцветка с подредени по стойности нюанси VITA® Classical Shade Guide.
- Анатомичните особености, калциранията, възрастта, състоянието на зъбите, устната хигиена и началният нюанс определят какви ще бъдат резултатите.
- Най-забележими резултати се постигат при зъби с жълти и кафяви петна.
- При зъбите със сиво оцветяване вследствие на тетрациклин или други лекарства може да има по-слабо изразени резултати, но също би трябвало да покажат подобрение.
- Зъби с различни оцветявания, ивици, петна или точки вследствие на употребата на тетрациклин или флуороза също не се избелват, може да се избелят неравномерно и да изискват допълнителни процедури за избелване.
- Предишни ортодонтски процедури може да доведат до неравномерно избелване на зъбите или ако по зъбите има остатъчна смола от процедурата, или ако бъдат прекалено полирани при отстраняването ѝ.
- Коронки и други реставрации с цвета на зъбите няма да се избелят.
- За да се запази еднакъв цветът на реставрации с цвета на зъбите, може да се наложи те да се сменят след избелване.

## Предварително третиране за намаляване на чувствителността на зъбите

Препоръчително е да предпришете следното преди процедурата:

- Третирайте с обезчувстваваща паста за зъби с 5 %  $\text{KNO}_3$  два пъти дневно в продължение на 14 дни преди процедурата
- НСПВС, като се спазват съответните инструкции за употреба на лекарството, 1 час преди процедурата

## Предупреждения

- Не поставяйте композитни/съединени с бонд реставрации в рамките на седем дни след процедурата по избелване, за да се гарантира стабилност на цвета на композитните/съединени с бонд реставрации и силата на свързване към емайла и дентина.
- Не използвайте избелващия гел за зъби върху обезчувствени зъби.
- Избелване на зъби не се препоръчва при наличие на предходни травми в тъканите на венците.
- Избягвайте контакт на избелващия гел с очите и меките тъкани. В случай на контакт с очите незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ.

## Предназначение

Продуктите за избелване на зъбите Philips Zoom! за избелване на зъби със светлинно активиране Philips Zoom! WhiteSpeed са предназначени за използване с избелващия гел за зъби със светлинно активиране Zoom! Гел за зъби с ускорено от светлината действие WhiteSpeed. Съдържанието на комплекта за процедура с ускорено от светлината действие е предназначено да се използва, както следва.

**Съдържание на комплекта****Предназначение**

Ретрактор за устни

Изтегля устните и бузите настрани от зъбите, като така предпазва устните, бузите и езика от контакт с избелващия гел за зъби.

Лигавник за лице

Предпазва лицето на пациента от светлинния източник.

Liquidam (материал за изолиране на венците)

Използва се като изолиращ материал за предотвратяване на контакта на избелващия гел с тъканите на венците.

Памучни ролки

Разделят горното и долното преддверие на устната кухина по време на процедурата и за изолиране на устните на пациента от зъбите.

Квадратни парчета марля

Изолират устните на пациента от зъбите и за осигуряване на допълнително разделяне между горното и долното преддверие на устната кухина.

Слюносмукателен накрайник

Отстранява излишната течност/ слюнка, която може да се събира по време на процедурата.

Четка за нанасяне на избелващ гел

Нанася избелващ гел върху зъбите на пациента.

Водач за лампа

Акcesoар към активиращата LED лампа, който се използва за подравняване на главата на определено разстояние между активиращата LED лампа и пациента.

Гел за орална грижа Relief ACP

Облекчава дискомфорта от чувствителността на дентина.

## Противопоказания

Продуктите за избелване на зъбите Philips Zoom! Избелващият гел за зъби с ускорено от светлината действие Philips Zoom! WhiteSpeed не трябва да се използва от или върху:

- Бременни или кърмещи жени.
- Пациенти, които са в процес на лечение на сериозно заболяване или състояние, като например компрометирана имунна система, СПИН и др.
- Пациенти под 18-годишна възраст.

## Възможни нежелани реакции

- Чувствителност или свръхчувствителност на зъбите.
- Раздразнение или парене на венците, ако изолацията за меки тъкани Liquidam не се постави правилно съобразно инструкциите в комплекта за процедурата с ускорено от светлината действие.

## Честота на използване

Продуктите за избелване на зъбите Philips Zoom! Избелващият гел за зъби с ускорено от светлината действие WhiteSpeed е предназначен за процедура с един пациент. Единичната процедура обикновено се състои от три до четири прилагания с продължителност от по 15 минути. Един пациент може да бъде лекуван повече от веднъж по усмотрение на специалиста по дентална медицина, като се позволят седем дни между процедурите.

## Безопасност

- Специалистът по дентална медицина и пациентът трябва да използват подходящи защитни покривала и защитни очила Zoom!.
- Избягвайте контакт на избелващия гел с меките тъкани и очите.

## Инструкции за първа помощ

- Консултирайте се незабавно с информационен център за отравяния или с лекар, ако е погълнато голямо количество (над 25 % от спринцовката). Предоставете етикета със съставките, ако е възможно. Не предизвиквайте повръщане. Незабавно дайте чаша вода.
- Ако избелващ гел попадне в очите, дръжте клепачите отворени и промивайте очите непрекъснато с течаща вода в продължение на най-малко 15 минути.
- Ако недобра изолация остави мека тъкан на пациента изложена на светлината от лампата, приложете нестероидно противовъзпалително средство (НСПВС), като спазвате съответните инструкции за неговата употреба.

## Предпазни мерки

Избелващият гел трябва да бъде изваден от хладилника и затоплен до стайна температура, за да се спъсти, преди да се нанесе по зъбите на пациента. Направете едно от следните неща:

- Извадете спринцовката от хладилника поне 6 часа преди употреба (за предпочитане предишната нощ) или
- Ако извадите спринцовката точно преди употреба, поставете я в чаша топла чешмяна вода (49 °C) за 10 минути. Извадете спринцовката от водата и изчакайте 5 минути, преди да изстискате гела.

**Забележка:** Недоброто изолиране на меките тъкани може да доведе до дразнене или изгаряне на венците или подуване на устните поради контакт на тъканите със светлината от активиращата лампа WhiteSpeed. Недоброто изолиране на меките тъкани също така може да доведе до химическо изгаряне поради контакт на тъкан с избелващия гел.

**Забележка:** Изчакайте една седмица след избелването, за да поставите реставрации. Пациенти с металокерамични коронки, амалгамни пломби, лингвални дъги или импланти ще усещат по-голяма топлина.



## Процедура за избелване в зъболекарския кабинет

### Преди процедурата за избелване в зъболекарския кабинет

Извършете диагностика на пациента и третиране за чувствителност (вж. 'Предварително третиране за намаляване на чувствителността на зъбите') и изработете шините преди процедурата за избелване (вижте инструкциите за употреба на материала за EVA шините, ако са предоставени).

### Процедура за избелване в зъболекарския кабинет

- 1 Шлифовайте зъбите с пемза непосредствено преди избелването.
- 2 Махнете водача за лампата от опаковката и го поставете върху активиращата LED лампа.
- 3 Включете активиращата LED лампа чрез бутона за захранване, разположен отстрани на захранващия блок. Когато водачът за лампа бъде закрепен, на дисплея ще се покаже „Guide Status–Guide Attached“ (Състояние на водача – водачът е закрепен), последвано от „X of X Sessions“ (X от X сеанса).
- 4 Поставете хирургичния слюносмукателен накрайник към вакуумния захват.
- 5 Поставете защитните очила Zoom! на пациента.

**Забележка:** Предоставеният ретрактор е необходим за осигуряване на правилно позициониране на главата на активиращата LED лампа и допълнителна защита от светлината.



- 6 Вкарайте ретрактора под ъгъл, като изтегляте една по една страните с помощта на зъболекарско огледало.



**Забележка:** Ретракторът е специално проектиран за работа със системата за избелване с ускорено от светлината действие Philips Zoom! WhiteSpeed. Не използвайте заместител.



- 7** Направете снимка „преди“ заедно с ретрактора, като използвате етикет със съпадащия нюанс.
- 8** Наклонете пациента да легне докрай.



- 9** Поставете памучните ролки в средата на горното и долното преддверие на устната кухина. Ако памучните ролки са прекалено големи, разгънете марлята и я навийте като памучна ролка.

**Забележка:** Не използвайте заместител на марлята. Предоставената марля е тествана и е доказано, че осигурява максимална защита.

- 10** Отворете изцяло квадратните парчета марля и ги спънете на триъгълници. Поставете върха на триъгълника в задната част на бузата, подпъхнете остатъка от материала към бузата така, че краищата да са между памучните ролки и ретрактора.



- 11** Внимателно поставете един лигавник за лице около ретрактора, страна по страна. Добавете допълнителен лигавник за пациенти с обилно слюноотделяне.
- 12** Извадете спринцовката с Liquidam от опаковката, завъртете капачката, за да я свалите, и закрепете металния накрайник.

**Забележка:** Откритите дентин и тъкани трябва да бъдат покрити с изолиращ материал. Използвайте правилото „да няма розово“.



- 13** Подсушете меките тъкани (ако не го направите, може да не се получи добра изолация, което ще позволи на избелващия гел да достигне до меките тъкани) и започнете, фестонирайки изолиращ материал по областта CEJ (краищата на венците) на горните зъби, като леко препокривате емайла и междузъбните пространства, за да се образува изолация на емайла.



- 14** Втвърдете нанесения Liquidam с помощта на фотополимеризираща лампа.

Забележка: Liquidam може да се загрее при фотополимеризирането. Движете лампата напред и назад по дъгата с измитащо движение за около 10 секунди.

- 15** Сменете накрайника с пластмасовия. Запълнете от памучната ролка към току-що формираната линия Liquidam и фотополимеризирайте. За дължително покрийте всички междузъбни пространства и не оставяйте открити меки тъкани.

Нанесете Liquidam върху долната дъга по същия начин.

Притиснете леко нанесения материал с върха на спринцовката, за да сте сигурни, че е напълно фотополимеризиран. Материалът трябва да е солиден и да не поддава.

Ако е необходимо, фотополимеризирайте дъгата отново още 5 секунди.

Нанесеният материал трябва да се простира в дистална посока най-малко един зъб отвъд областта, в която ще се нанася гела за избелване, и да е с дебелина 2 mm.

- 16** Свалете капачката от спринцовката с избелващ гел на стайна температура.

Прикрепете смесителната канюла, като подравните маркировката, и я фиксирайте, като я завъртите четвърт оборот по часовниковата стрелка. Като използвате предоставената синя четка, нанесете избелващ гел върху зъбите на пациента (с дебелина 1-2 mm).

Внимавайте да не засегнете изолиращия материал. Може да възникне дразнене на венците при продължително излагане на избелващия гел.

**Забележка:** Нормално е да има малка въздушна празнина или мехурчета в спринцовката заради дегазирането на избелващия гел. Ако въздушната празнина е близо до предната част на спринцовката, натиснете, докато от двете страни на отделението излезе гел.

**Забележка:** Нормално е от производствения процес да настъпи леко жълто или розово оцветяване на избелващия гел. Това няма ефект върху съдържанието от пероксид, други химически свойства или ефективността на избелващия гел. То няма да обезцвети зъбите на пациента.

- 17** Когато завърши нанасянето на гел, вдигнете облегалката на стола, така че пациентът да е в леко наклонено положение (ъгъл около 45 градуса) и да може да преглъща удобно, като поддържа лек натиск върху приспособлението за блокиране на захапката.

**Забележка:** Водачът за лампа е проектиран да осигурява правилно разстояние и подравняване, за да се поддържа правилно въздействие на светлината върху зоната на усмивката.



- 18** Плъзнете активиращата LED лампа на място, близо до пациента. Рамото на активиращата LED лампа трябва да може да се движи, но да е стабилно. Позиционирайте главата на активиращата LED лампа, като подравните прорезите на водача за лампа с ретрактора.

- 19** Следвайте инструкциите на панела на дисплея, за да включите светлината и да активирате таймера. Когато светлината се включи, ще се покаже таймер за обратно отброяване. Светлината излиза от посоката на стрелката. Светлината излиза от главата на активиращата LED лампа, за да освети зъбите на пациента.

Нормално е светлината да примигва през първите няколко секунди. Активиращата LED лампа издава един звуков сигнал, когато остават три минути от сеанса, и издава три звукови сигнала в последните три секунди на 15-минутния сеанс.

Когато сеансът приключи, лампата изгасва и чувате дълъг звуков сигнал.

**Забележка:** Ако някой сеанс трябва да бъде прекъснат, натиснете бутона „Pause“ (Пауза). На дисплея ще мига оставащото време от сеанса. За да активирате сеанса отново, натиснете бутона „Pause“ (Пауза) или бутона „Start“ (Старт).

- 20** Уведомете пациента, че напредъкът при всеки сеанс се следи от четири бели лампи върху главата на активиращата LED лампа. Всяка лампа обозначава една четвърт от сеанса.

**Забележка:** По време на всеки 15-минутен сеанс се уверете, че пациентът разполага със средство за комуникация (напр. звънец), или не оставяйте пациента без надзор.

- 21** След всеки сеанс внимателно отстранявайте активиращата LED лампа от пациента, като се стараете да не разместите изолиращите материали.

Забележка: В края на всеки 15-минутен сеанс дисплеят показва броя оставащи сеанси върху водача на лампата. Натиснете „Start“ (Старт), за да активирате лампата за следващия сеанс.

- 22** Внимателно отстранете избелващия гел с помощта на хирургичния слюносукателен накрайник и/или почистете повърхността на емайла с влажна марля. Не промивайте, тъй като силата на водната струя може да разхлаби кофердама и да намокри изолиращите материали.
- 23** Проверете изолиращите материали, за да се уверите, че не се вижда розова тъкан. Сменете или добавете изолация при нужда.
- 24** Следвайте същите указания като по-горе и при останалите сеанси.
- 25** Когато всички сеанси върху водач за лампа бъдат приключени, дисплеят показва „Sessions Complete“ (Сеансите са завършени) в продължение на три секунди, след което показва „Guide Status–Replace Guide“ (Състояние на водача – сменете водача). Разкачете водача за лампа от ретрактора IsoPrep и отстранете активиращата LED лампа от пациента.

Забележка: За чувствителни пациенти намалете интензивността на активиращата LED лампа. Имайте предвид обаче, че това би могло да доведе до четвърти 15-минутен сеанс.

Съвет: Ако пациентът усети чувствителност на зъбите, поставете Relief ACP (включен в комплекта за процедури или в комплекта за последваща грижа и поддръжка на пациента) по лингвалната(ите) повърхност(и) за останалите сеанси. След завършване на последната сесия разкачете водача за лампа от ретрактора и отстранете активиращата LED лампа от пациента. Измучете или избършете избелващия гел от зъбите. Навлажнете марлята и памучните ролки и отстранете изолиращите материали. Ако в междузъбните пространства е останал изолиращ материал, отстранете го с конец.



**26** Вкарайте отново ретрактора и направете снимка „след“ заедно с него и поставен етикета на по-светлия нюанс. Измерете промяната в нюанса, като преброите с колко нюанса се е изместил според разцветката с подредени по стойности нюанси.

## Запазване на резултатите максимално дълго време

Посъветвайте пациента да не консумира кафе, чай, червено вино и тютюн в продължение на два часа след избелващата процедура, докато не се образува отново пеликула от слюнката по зъбите.

Всяко избелване на зъбите изисква поддръжка. Пациентът може да избере отново да използва избелващата процедура или да употребява продукт за поддръжка 1 – 3 нощи на всеки 4 – 6 месеца, в зависимост от навиците си.

## Последваща грижа и поддръжка у дома

### Намаляване на чувствителността

Доказано е, че оралният гел Philips Relief АСР намалява чувствителността на зъбите.

Поставете гела за орална грижа Relief АСР в шините за вкъщи и върху пациента. Обичайното време за носене е 10 – 30 минути веднъж дневно. Ако няма налична шина, нанесете с четка продукта по зъбите. Не плюйте за около 3 минути. За постигане на най-добри резултати не пийте и не яжте в продължение на 30 минути след нанасяне. Вижте инструкциите за употреба на гела за орална грижа Relief АСР за пълни подробности.

### Поддръжка на избелените зъби у дома

24 часа след избелващата процедура пациентът може да използва избелващ гел NiteWhite или DayWhite за поддръжка и допълнително подобряване на постигнатия резултат. Вижте инструкциите за употреба за пациента за Zoom! NiteWhite/DayWhite за пълни подробности.

## Инструкции за съхранение

Избелващият гел трябва да се съхранява на температура между 2 °С и 10 °С. Съхранението на температура над 10 °С ще доведе до съкращаване на срока на годност.









© 2019 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved

4235.021.4256.3 (07/2019)

